## CRITERIA: ENGLISH LEVELED READERS FOR LOWER PRIMARY



May, 2023

## © Copyright 2023 Rwanda Basic Education Board

All rights reserved.

All parts of this publication are protected by copyright.
Any utilization of this publication in terms of reproductions, translations, microfilming, and processing in electronic form outside the strict limits of the copyright law without the express permission of the Rwanda Basic Education Board, Republic of Rwanda, is forbidden and liable to prosecution.

Discliamer: This document is made possible with assistance from the American people sponsored by the US Agency for International Development (USAID). The contents are the sole responsibility of Rwanda Basic Education Board and do not necessarily reflect the views of USAID or the US Government.

## Contents

FOREWORD ..... 1
ACKNOWLEDGMENTS ..... 2
A. CONTEXT ..... 3
B. WHAT ARE LEVELED TEXTS ..... 3
C. HOW ARE LEVELED TEXTS DIFFERENT FROM DECODABLE TEXTS ..... 4
D. WHEN ARE LEVELED TEXTS INTRODUCED ..... 5
E. HOW ARE THEY USED IN THE CLASSROOM - TEACHING AT THE RIGHT LEVEL (TARL) ..... 5
F. HOW CAN THEY SUPPORT A REMEDIAL READING PROGRAM ..... 6
G. NATURE OF REB LEVELING SYSTEM ..... 6
H. IDENTIFYING THE LEVEL OF A TEXT ..... 9
I. LINK BETWEEN TEXT LEVELS AND GRADE LEVELS ..... 10
J. PRIORITY THEMES FOR P1 to P3 LEVELED TEXTS ..... 11
CRITERIA FOR ENGLISH LEVELED TEXTS, P1 to P3 ..... 12
BIBLIOGRAPHY ..... 22
DOCUMENTS CONSULTED DURING THE DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LEVELED TEXT FRAMEWORK ..... 23
ANNEX A - ANALYSIS OF EXAMPLES OF LEVELED TEXTS ..... 25
LEVEL 1 ..... 25
1A. Me - Created by workshop facilitators ..... 25
1B. Peg (modified from REB L3 collection). Images copyright of REB. ..... 27
LEVEL 2 ..... 29
2A. I See - Text created by workshop facilitators. Images copyright of REB. ..... 29
2B. I Can - From L3 Collection. Text and images copyright of REB ..... 31
2C. Miss Socks, Adapted from REB Reach Collection ..... 33
LEVEL 3 ..... 36
3A. Trees - Modified from Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright ..... 36
3B. Who Can Help Me? From Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright ..... 40
LEVEL 4 ..... 43
4A. Visit to Akagera Park, from REB Reach Collection ..... 43
4B. My Eight Friends, modification of text from REB Reach collection ..... 48
LEVEL 5 ..... 50
5A. Gossie and Gertie are Friends. By Olivier Dunrea ..... 50
5B. Miss Crane's wedding, from BLF Activity Book, P2 ..... 57
5C. Where Did You Go Yesterday? From REB L3 Collection (P3) ..... 63
LEVEL 6 ..... 65
6A. And Also! From Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright. ..... 65
6B. The Enormous Casava - from the BLF Activity book, P2. ..... 69
LEVEL 7 ..... 74
7A. Where is Gogo? From Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright ..... 74
7B. The Red Raincoat, from the Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright. ..... 76
The Red Raincoat. ..... 76
7C. Read about Domestic Animals, from REB L3 Collection, P3. ..... 79
LEVEL 8 ..... 84
8A. Trust Me, I'm a Rabbit . From Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright. ..... 84
8B. Months of the Year, from the REB L3 Collection, P3. ..... 87
LEVEL 9 ..... 92
9A. Hare and the five senses - From REB Reach Collection ..... 92
9B. Geographical features, from REB L3 Collection ..... 96
LEVEL 10 ..... 101
10A. The Dollhouse, from Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright ..... 101
10B. Rwanda Fact Page, from REB L3 Collection ..... 105
ANNEX B: DOLCH LIST OF ENGLISH HIGH FREQUENCY SIGHT WORDS ..... 110
ANNEX C: DOLCH LIST OF ENGLISH HIGH FREQUENCY NOUNS ..... 111
ANNEX D: RWANDA FAMILIAR WORD LIST, P1 to P3. ..... 112

## Foreword

The Rwanda Basic Education Board presents the criteria for English leveled texts for lower primary. The criteria were developed collaboratively by teachers, curriculum specialists from the Rwanda Basic Education Board, and technical partners supporting early grade literacy development.

The criteria outline the features of English texts learners should be able to read autonomously as they move through lower primary. The very simplest texts beginning readers can read generally contain only one or two very familiar words per page. As their reading skills develop, they move on to more complex stories, to the point where they can read and understand stories with multiple characters and an easy-to-follow story line. At all reading levels the criteria call for interesting, engaging stories at all levels, stories that will capture the minds and imaginations of young readers and encourage them to read more.

The criteria are designed to guide the development of grade-appropriate texts for future English textbooks, and of creative supplementary readers for independent or remedial reading programs. The availability of leveled supplementary reading materials will allow teachers and librarians to match every learner with a text at his or her reading level. As children strengthen their reading skills, they will be able to gradually move up the levels, reading texts that are increasingly more challenging. This gradual progression is essential to scaffolding learners' reading skill development and to developing in learners confidence in their reading abilities. It is also critical to fostering a love of reading and the institution of a culture of reading.

English language skills are fundamental to pupils' future education. I would like to encourage publishers and authors of teaching and learning materials to make full use of the criteria to develop texts and books that will nurture a nation of young readers.


## Acknowledgments

I wish to sincerely extend my special appreciation to all the people who played a major role in the development of the criteria for English leveled texts for lower primary. In particular, I would like to acknowledge the crucial role played by USAID-Tunoze Gusoma that worked closely with REB and provided experts to prepare and facilitate different workshops and working sessions, and to support field testing of the draft criteria.

Special appreciation goes to classroom teachers, REB curriculum specialists, URCE reading specialists, and representatives of technical partners supporting early grade literacy: Save the Children, World Vision, FHI 360, the World Bank, VSO, and BLF/British Council that participated in development of these criteria. Their contributions are gratefully acknowledged.

I would also like to thank the teachers and pupils who participated in the field testing of the levelled texts. Their enthusiasm and patience, as well as their thoughtful insights, allowed us to significantly improve the draft criteria and texts.

## Ms. Joan MURUNGI



Head of Department, Curriculum Teaching and Learning Resources, REB

## A. CONTEXT

The recent switch to English as the language of instruction beginning in primary 1 requires that children develop strong, foundational reading skills in English. Doing so will ensure they are able to support their learning in other subject areas.

If children are to develop strong foundational skills in English reading, they need a robust, carefully sequenced program of instruction that enables them to develop key reading competencies. These include alphabetic awareness, defined as the ability to know the sounds that letters make in English and to use that knowledge to decode unfamiliar words, and sight word reading, defined as the ability to recognize, by sight, high frequency words that appear often in sentences, for example $a$, the, it, and, as, my, etc. Learners must have some mastery of these two skills before they can begin reading texts.

## B. WHAT ARE LEVELED TEXTS

Rog and Burton (2002) maintain that if learners are to apply those reading strategies successfully, and at the same time deepen their reading abilities, they need texts that provide a balance between support and challenge. Clay (1991a) develops that idea further by stating that story text should be easy enough to develop learners' confidence and facilitate the development of their comprehension skills, but difficult enough to provide a challenge and require the reader do some real "reading work" (cited in Rog and Burton 2002).

Learners need to be presented with "just right" texts, i.e., texts where learners can read $90 \%$ to $95 \%$ of the words easily. Such texts are said to be at a learner's instructional level because it is where reading instruction is most effective (Betts, 1946). Learners can read and understand the text, but at the same time need to stretch their reading skills,

> Textbox 1: Three levels of reading texts

> Independent level - learners can read more than $95 \%$ of the words correctly and easily.

> Instructional level - learners can read 90\% to 95\% of words correctly and easily.

> Frustration level - learners can read fewer than $90 \%$ of words correctly and easily. sometimes with the help of a teacher, so they can decode or read and understand the few words they do not know. A text where learners can read more than $95 \%$ of the words easily are said to be at learners' independent reading level (Ibid.). Learners can easily read and understand these texts without any outside texts. Finally, texts where learners can read fewer than $90 \%$ of the words correctly, meaning that they make at least one mistake every ten words, are said to be at learners' frustration level (Ibid.). Learners cannot read and understand these texts hence they should not be used for reading instruction.

For reading instruction to be effective, learners need to be presented texts that are at their instructional or independent reading levels (Fountas and Pinnell, 1996). And they need to be presented with increasingly more challenging texts as their abilities improve. Having a series of leveled texts, i.e., texts that become increasingly more difficult as learners work through the levels, can ensure that teachers are always presenting learners texts at their instructional or independent reading levels.

The concept of leveled reading materials is not new. Most reading intervention programs seek to provide learners with texts that are appropriate for their grade level, generally by controlling the vocabulary, sight words, and sentence structures used in texts. However, the restrictions placed on reading texts in textbooks often make them less interesting and engaging for young readers. What beginning readers need are engaging and interesting texts that have literary merit, contain meaningful and natural language patterns, many high frequency words, and high-quality illustrations, but are targeted at their reading level (Clay, 199ba and Hiebert, 1999, cited in Rog \& Burton 2002). Producing texts that are leveled, but that embody these characteristics, can provide the foundation for building a nation of engaged, critical readers.

## C. HOW ARE LEVELED TEXTS DIFFERENT FROM DECODABLE TEXTS

Leveled texts are typically books or stories with increasing levels of difficulty (Cunningham et al., 2005 cited in Davidson 2013). They are designed to provide learners with reading materials that range from very simple to gradually more complex and challenging. Texts are leveled according to a series of primary qualitative criteria that give an indication of the degree of difficulty of the book (see section G for a list of the criteria retained by REB).

Leveled books are not usually directly aligned with specific lessons in the textbook. Rather, they are used to build vocabulary, and reading automaticity, develop learners' comprehension skills, learn the structure of narrative or expository text, develop an interest in reading and lay the foundation for a culture of reading (Davidson, 2013).

> Textbox 2: Example of leveled text What Do I See?

> What do I see?
> I see a black cat.
> What does the black cat see? The black cat sees a yellow bird. What does the yellow bird see? The yellow bird sees a red hen. What does the red hen see? The red hen sees me!

The text What Do I See? in textbox 1 is an example of a leveled text for beginning readers. It is leveled because it is limited to words that are familiar to young learners and high frequency sight words (e.g., do, I, the, what, see), it uses repetitive and hence predictable sentence structures (What do I see? What does $X$ see? $X$ sees a $Y$ ), and it uses very simple sentences.

Decodable texts, on the other hand, are made up of words that contain only the letter-sound combinations that young learners have studied, and high frequency sight words that learners know. Learners should be able to decode or read the text by accessing their knowledge of letter-sound combinations and high frequency sight words that they know. The main purpose of decodable texts is to provide young learners with practice decoding words. The text The Bat and the Cat in textbox 2, taken from REB early primary English reading materials, is an example of a decodable text. The repetition of the letter combination /at/ throughout
the text suggests that the text is designed to have learners practice decoding words formed by a consonant + /at/. The only other words in the text are high frequency sight words (is, on, the, and, are).

Decodable texts are carefully constructed to match the sequence in which letter-sounds are introduced in the curriculum. The vocabulary is highly controlled and limited to either high frequency sight words or short, phonetically decodable words that contain letter-sound combinations that learners have studied. As a result, they have less of a story line than leveled texts. The story line is less important than that the use of words that have targeted letter-sound combinations. But, as Davidson (2013, p. 2) points out, text consisting mostly of words that can be easily decoded can be quite helpful, in getting children to be comfortable with the simplest tasks of decoding when there is a predictable relation between a sound and a letter. She also points out that in some countries, decodable text is appropriate just for grade 1 , but in other countries, children in grades 2,3 , and 4 can benefit by learning to read with decodable texts.

Decodable texts are useful during the very beginning stages of reading acquisition. Davidson (2013), citing Jenkins et al., 2004, notes that research shows that young learners who are exposed to decodable texts in English tend to become better at decoding and apply letter-sound knowledge more frequently in their reading. As soon as they know the most frequent letter sounds, consonant/vowel combinations, etc., however, they are ready to transition to leveled texts with progressively more difficult words and more complex story lines, vocabulary, and sentence structure (Davidson, 2013, p. 3).

## D. WHEN ARE LEVELED TEXTS INTRODUCED

Young learners begin by reading decodable texts. Leveled texts are introduced when three conditions have been met:

1. Learners can decode, with accuracy, simple one-syllable Consonant-Vowel-Consonant, for example, hat, mat, sat.
2. They can recognize and read, by sight, the most common high-frequency words, for example, the, a, it.
3. They can decode two- and three-syllable words with regular letter-sound associations, for example, paper, sandal, sister.

## E. HOW ARE THEY USED IN THE CLASSROOM - TEACHING AT the right level (TARL)

Leveled texts are a powerful component of a Teaching at the Right Level (TARL) approach. TARL is an evidence-based educational approach that helps children develop strong foundational skills in reading and mathematics. The approach is based on the principle that young learners make the greatest gains when they are presented with learning activities that are at their instructional level and supported to develop the knowledge and skills required to transition to the next level.

Leveled texts allow teachers to provide each learner with texts that are at their instructional level, i.e., where learners can read between $90 \%$ and $95 \%$ of the words without error. Teachers begin the school year by determining the level of each learner using a simple five-finger test: the teacher selects a leveled text, asks the learner to start reading, and puts a finger up for every word not read or not read correctly. Once all five fingers are up, the teacher exchanges the text for a text at a lower reading level and repeats the process. The activity repeats until the teacher has identified the level of text corresponding to the children's instructional level.
If, the first time, the learner is asked to read he/she makes no or few errors, the teacher exchanges the text for a text from the next highest level and repeats the process. The activity repeats until the teacher
has identified the level of text corresponding to the child's instructional level. That is the child's starting point for the year.

During independent reading time, children are placed in groups according to their reading level and provided a common text to read at that level. The teacher circulates, listens to the different children, and groups, and intervenes to teach them strategies to read difficult words. Once children can read books at their assigned level independently (i.e., fewer than $5 \%$ errors), the move to the next level.

The TARL approach, when used with leveled readers, ensures that all children are reading books at their instructional level, and are supported to develop the knowledge and skills they need to move to the next level.

## F. HOW CAN THEY SUPPORT A REMEDIALREADING PROGRAM

The TARL approach described above can be used in remedial reading programs. Struggling learners are assessed at the beginning of the program to identify the level of text corresponding to their instructional reading levels. Learners are then provided with texts at this level and supported to develop the skills they need to move to the next level. The process repeats until learners have developed the reading skills required for their grade level.

## G. NATURE OF REB LEVELING SYSTEM

The eight-step leveling system proposed in this document attempts to define texts that are engaging, interesting and have literary merit, but that can also be read independently by beginning readers. They are inspired by the work of researchers in this field (namely Clay, 1991b; Fountas \& Pinnell, 1996; Hiebert, 1999; and Roy \& Burton, 2002) and adapted to the Rwandan context by Rwandan teachers, REB curriculum specialists, and REB/MINEDUC technical partners working to support early grade literacy. The system is based on seven criteria that can determine the level of difficulty of a text, namely:

1. Content - defined as the complexity of the concepts or ideas presented. Beginning texts merely label illustrations of objects or actions that are familiar to the reader. Lower-level texts describe events or experiences common to most young readers, such as events at school. As readers move up the level, the stories become less predictable as more characters are introduced and the reader is expected to make inferences. At the higher levels, stories become more intricate. They have a strong plot, individualized characters, descriptive language, and literary text structures such as "Once upon a time..." or "There once was...". Content appears first in the list of criteria as it is a significant source of text difficulty of young readers.
2. Vocabulary - Defined as the nature of the words used, how familiar they are to young readers, the extent to which they are phonetically regular (Chall, 1982; Flesch, 1957) and thus easily decodable (i.e., cat, rat, sat, hat or bat) or are high-frequency sight words (Thorndike 1921) that learners know and recognize, for example and, the, of, and or. ${ }^{1}$ Learning high frequency sight words is an important step in transitioning from struggling reader to successful reader (Martin \& Hiebert, 1997). Once readers acquire a core group of high-frequency words, they tend to progress rapidly in their word reading skills. According to Hiebert (1998), the key is that they learned a small group of high frequency words first, then used that learning to recognize other high-frequency and phonetically regular words.
[^0]Beginning texts use short, very familiar phonetically regular or high frequency sight words. They also use very fewer different or unique words, preferring to repeat the same words over and over. As readers move up the levels, the percentage of different or unique words ${ }^{2}$ used in a text increases, although all the words remain familiar, phonetically regular or sight words. At the higher levels, readers begin encountering texts that have some unfamiliar words, and some less phonetically regular words, although the meaning of these words can be inferred from the context or the accompanying illustrations. The percentage of unique words is high.

The English vocabulary of most young learners is currently limited to the vocabulary they have learned in school, either in English class or in other subject areas, and to high frequency sight words. The list of familiar words that learners should know at the end of P1, P2 and P3 is included in Annex B. This is an important consideration when developing leveled texts for use in Rwandan schools. As Rog and Burton (2013) point out, beginning readers generally cannot decode/read words that are not in their speaking/listening vocabularies. For most Rwandan children, that means words they have learned or heard at school.
3. Patterns in text - This refers to the presence of literary patterns, including patterns in rhyme, rhythm, repeated vocabulary, or sentence structure, and cumulative or chronological text structures that make a text predictable (Clay, 1991b). Research in cognitive psychology (Beck et al., 1984) and on children's language acquisition (Brown, 1973) have shown that predictable text structures provide an important source of scaffolding for beginning readers (Hiebert, 1998), second only to illustrations. Beginning levels generally have the same pattern of a few words or a simple sentence on each, with only one- or two-word changes, for example, I like bananas, I like mangos, I like papaya, etc. In mid-range levels, patterns are longer with more word changes, for example: Brown bear, brown bear, what do you see? I see a red bird looking at me. Red bird, red bird, what do you see? I see a green frog looking at me, etc. At the higher levels, there is generally no apparent pattern, although occasionally a single word or key phrase may be repeated, although more for literary effect than predictability.

Predictability is an important characteristic of beginning and mid-level texts. The presence of repetitive structures and vocabulary helps to build children's reading automaticity or fluency and their comprehension and enhances their

Textbox 4: Some strategies for achieving predictability in texts (Bridge, 1996)

- Use a common refrain, for example "Goodness, no" in the Pete the Cat stories
- Use compare and contrast (e.g., Gossie repeatedly says "Follow me!" but Gertie follows other things in Gossie and Gertie are Friends)
- Use episodic or enumerative patterns (e.g., "On Monday, Cookie fell in a toilet, On Tuesday, Cookie knocked a plant off the windowsill," etc. from Cookie's Week) pleasure of reading (Martin \& Brogan, 1971).

4. Illustrations - Illustrations are the first level of scaffolding for readers (Hiebert, 1998). The level of support they provide can contribute to a text being easier or harder to understand. At the beginning levels, illustrations take up most of the page. They are simple (no unnecessary details), clear, and are a direct match to the text. Illustrations can also be used on the cover page to help

[^1]reader predict the story. At the lowest level, the text is generally limited to labeling the illustration. Thus, they can provide a high level of support to readers trying to decode and understand familiar words on the page. A very clear picture of a banana, for example, will offer a lot of support to a beginning reader trying to read the word banana, provided the reader is familiar with the English word for banana. At the same time, a very clear picture of an iceberg will not provide much support to beginning readers trying to read the word iceberg if they are not familiar with the English word for iceberg or the concept of an iceberg. The level of support provided by the illustrations is thus dependent upon readers' familiarity with the associated vocabulary and concepts.

At the higher levels, illustrations generally become more detailed and complex and occupy less space on the page or do not appear on every page. They generally serve to enhance and extend the story line and hence do not offer much support for readers trying to decode and understand unfamiliar words.
5. Print features - Print features generally refers to the size and layout of text and illustrations on the page. Where text appears on a page and the amount of text on a page can have an impact on the degree of difficulty of a text (Fountas and Pinnell, 1996). At beginning levels, the print generally appears in a very large font ( 24 point) and in a very clear font that matches the print used in textbooks or by teachers on a black board (e.g., Andika). As readers move up the levels, the font gradually becomes smaller, and readers encounter a variety of fonts.

At the lower levels, the text is generally placed in the same place on each page and there are exaggerated spacing between words (three spaces instead of one, for example) so that readers can clearly see where a word starts and ends, and double or even triple spacing between lines. As readers move up the level, the placement of text on a page can vary, and the exaggerated spacing gradually disappears. At the lower levels, the print is limited to one or two-word labeling of illustrations. That gradually evolves, as readers move up the levels, to the appearance of short phrases, then short sentences. Each line contains a sentence. At higher levels, the sentences evolve to be longer and more complex, and begin to wrap around the page (i.e., continue on the next line as opposed to stopping at the end of a line). At the highest level, text is arranged into paragraphs.
6. Readability - Readability refers to traditional quantifiable criteria used to determine the level of difficulty of a text, for example, the average number of words in a sentence, the average number of sentences on a page, number of pages, the average number of syllables in a word, the total number of words or sentences in a text. Although these criteria can give some indication of the difficulty of a text, the other criteria outlined above are a greater predictor of the level of difficulty of a text (Fountas \& Pinnell, 1996; Hiebert 1999, Weaver, 2000, Murphy 2013). That is the reason why readability appears as the second last criteria in the REB leveling framework.
7. Assessment of reading comprehension - This criterion is not a leveling criteria per se. Rather, it outlines the type of reading comprehension a learner should be able to answer if he/he has understood a text at a given level. Teachers who participated in the development of the REB leveled text framework requested that this criterion be retained, and that leveled texts produced to support the framework be accompanied, on the last page, by appropriate comprehension questions, as well as questions to encourage the reader to make connections between the ideas in the text and the reader's personal experience, or to make a judgment on the text (what they liked about the text, whether they thought a character was justified in taking a particular action, the moral or lesson in the story, etc.). Having the questions included at the end of the text would allow teachers who have groups of pupils reading texts at different levels to quickly consult the back of the text and identify appropriate reading comprehension questions and activities.

## 8. Qualitative nature of criteria for leveled texts

It should be noted that the leveling criteria described above cannot be reduced to a simple formula. Educators trained in the REB leveling framework draw on their knowledge of the guidelines, and their professional judgment, to come to consensus on the level of a text. The debates and exchanges that ensue can only enrich our collective understanding of children's reading abilities, and of the types of text that will best support them to move to the next level.

Even texts within a level will be of different levels of difficulty, depending on learners' background knowledge and their level of interest in the subject of the text. A child whose parent is a truck driver, for example, may have more interest in reading a text on trucks, and may be able to read and understand it better, than a child who has no interest in trucks or is unfamiliar with trucks.

## H. IDENTIFYING THE LEVEL OF A TEXT

The criteria outlined in this document can be used to determine the level of difficulty of an existing text. Doing so, however, requires coming to consensus on what constitutes "familiar" words for learners reading in English. For most learners, the English words they know and understand are those they learn and use at school, either in English class or in other subject areas.

To ensure that all evaluators are interpreting the criteria the same way, Annex B includes a list of the highest frequency sight words-words that all children need to know and recognize by the end of lower primary. Annex C includes a list of the highest frequency nouns used in primary classes. Finally, Annex D contains a list of the familiar words that learners are expected to know at the end of P1, P1, and P3.

Finally, authors interested in producing texts for a particular level should consult the criteria for the level, the high frequency and familiar word lists in Annexes B, C, and D, and the sample texts for the level in Annex A. The guidance provided should enable prospective authors to produce level-appropriate texts.

Some publishers have their own leveling systems and produce texts that align with those leveling
systems. Books produced may have a large number 2, for example, on the cover, indicating that it
aligns with a level 2 book, according to the publisher's leveling system. The presence of multiple
publishers' leveling systems can create confusion for classroom teachers. For that reason, books
produced for Rwandan elementary classrooms should be leveled according to the criteria
outlined in this document and carry an indication, on the front cover, of the level according to
these criteria.

## Additional information required on leveled supplementary reading materials

Supplementary English reading materials should indicate, on the front cover, the level of difficulty according to the criteria in this document.

The following information should be provided on the back cover, to help teachers in identifying if the text is at a learner's appropriate reading level. Whether or not a text is at the proper reading level for a child (instructional reading level in the case of texts designed to help readers consolidate and extend their reading skills, independent reading level for pleasure reading), depends upon the number of errors a learner makes while reading a text. A reader who makes mistakes (skips over a word, reads it incorrectly, cannot read it) in fewer than $4 \%$ of the total number of words in the text is said to be reading at an independent level. A reader who makes mistakes in $5 \%$ to $10 \%$ of words is reading at an instructional level.

However, if a reader makes mistakes in $11 \%$ or more of the total number of words in the text is reading at the frustration level. The text is too difficult, so the reader should be provided with a text that is one or more level lower.

Total number of words in the text $\qquad$
Number of errors:
Independent reading level $\qquad$ (0\% to 4\% of total number of words in text)

Instructional reading level $\qquad$ ( $5 \%$ to $10 \%$ of total number of words in text)
Frustration reading level $\qquad$ (11\% or more of total number of words in text)

For example, a 60-word text would carry the following information on the back cover:
Total number of words: $\quad \underline{60}$
Independent reading level: 0 to 2 errors
Instructional reading level: 3 to 6 errors
Frustration reading level: 7 or more errors

## I. LINK BETWEEN TEXT LEVELS AND GRADE LEVELS

Classrooms are necessarily diverse. Some learners will be proficient readers, others will struggle with reading. In any classroom, teachers should expect to find some learners reading at lower text levels, and some reading at higher text levels.

That said, it is possible to align text levels with curriculum expectations. The table below outlines the level of texts learners should be able to read with understanding if they have met the curriculum expectations for their grade level.

Table 1: Correlation between text levels and grade levels

| Grades | P1 | P2 | P3 |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| Corresponding text <br> levels | Level 1, 2 | Level 1, 2,3,4 | Level 3,4,5,6 |

However, above decisions concerning which leveled texts are for Grades 1, 2 and 3 are subject to change with time depending on how frequently learners will use these leveled texts in the classroom. This is because learners are undoubtedly expected to progressively move from one level to another as they keep reading leveled texts that are increasingly more challenging. It is for that reason that though learners in P3 can now read texts up to level 6, these guidelines go up to level 10 leveled texts.

REB has a leveling system for Kinyarwanda reading materials that outlines criteria for six levels of text, P1 to P3. The English leveling systems outlines criteria for ten levels. The decision to have more levels for English than for Kinyarwanda acknowledges that fact that when learners read English texts, they are reading in a second language, and a language that they are in the process of learning. Having smaller steps in English, and hence a greater number of levels, acknowledges that learners need more support, in the beginning, to read and understand simple texts. They also need the encouragement that comes from seeing themselves move up through a greater number of levels.

The differing number of steps between the Kinyarwanda and English leveling systems, and the fact that one was developed for learners reading in a language they know and use outside the classroom and the other for learners reading in a language they do not know fluently, means that a level 2 Kinyarwanda text is not the same level of difficulty as a level 2 English text.

Authors producing texts for both languages, and technicians involved in leveling existing texts for each language, need to be aware of the different leveling systems for each language.

## J. PRIORITY THEMES FOR P1 to P3 LEVELED TEXTS

Leveled texts for P1 to P3 pupils should be interesting, engaging, and reflect common life experiences that learners at this level have. That said, the following have been identified as priority themes for learners at these grade levels.

- STEM (Science, technology, engineering, and math topics)
- SEL (Social Emotional Learning)
- Gender
- Inclusion
- Child safeguarding
- Environmental topics related to climate change
- Traditions and culture
- Career awareness / professions
- Imagination and exploring possibilities
- Adventure
- Life transition
CRITERIA FOR ENGLISH LEVELED TEXTS, P1 to P3

| CRITERIA | LEVEL 1 | LEVEL 2 |
| :---: | :---: | :---: |
| CONTENT <br> Age and context appropriateness of themes addressed, and ideas presented; Number of ideas presented; Clarity of their organization; types of texts (fiction, nonfiction, etc.) presented | - Very familiar themes (Family members, school and home objects, domestic animals, etc.) <br> - No story line (no beginning, no middle or end) <br> - Text is generally limited to labeling objects <br> - One theme, single idea <br> - Short phrases | - Very familiar themes/ideas (Familiar actions, events; simple fantasy elements, for example animals that act like humans, which may be captured in illustration) <br> - Still no evident story line <br> - Text generally labels the illustrations <br> - A single idea <br> - Very short sentences or simple phrases |
| VOCABULARY <br> Familiarity, simplicity, complexity of vocabulary; level of repetition of vocabulary; use of abbreviations, contractions | - Short, simple, very familiar words <br> - Very simple sight words e.g., the, is, a, an, of, it | - Short, simple, very familiar words <br> - Simple sight words <br> - No verb ending changing, i.e., all verbs end the same way, e.g., walks, talks, sings, sits... |
| PATTERNS IN TEXT <br> Presence/absence of patterns in vocabulary or sentence structure; degree to which story follows a predictable or linear structure | - A very simple familiar repeating language pattern, e.g., my head, my eyes, my nose, etc. <br> - High number of repeated words <br> - Very short predictable phrases <br> - Phrases are the same as those used in oral language | - Phrases or sentences have a repeating language pattern, with one word changing on each page <br> - Generally, obvious, and predictable structure <br> - High number of repeated words <br> - Pattern may change at the end of the text (i.e., last page may not follow pattern) <br> - Phrases are the same as those used in oral language |
| ILLUSTRATIONS Complexity and clarity of illustrations; choice and quality of colours; extent to which illustrations communicate what is in the text | - Clear, big illustration on each page <br> - Illustration matches the text <br> - No distracting details in illustrations <br> - Colorful illustrations / mostly primary colors <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context <br> - Interesting, engaging, and attractive <br> - Encourage thinking (e.g., via facial expressions) | - Clear, big, illustration on each page <br> - Illustration matches the text <br> - No distracting details in illustrations <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context <br> - Interesting, engaging, and attractive <br> - Encourage thinking (e.g., via facial expressions) |
| PRINT FEATURES <br> Spacing and placement of text and illustrations on page; spacing between words and sentences; wrapping or not of sentences; format of book; type and size of font; colour of font used; type of punctuation and capitalization used | - Big font size, e.g., 28 pt <br> - Simple font, e.g., Andika <br> - Three spaces between words <br> - Words appear in the same place on each page <br> - Text is separated from illustration <br> - One line of text per page <br> - No wrapping of sentences, where sentence goes over two lines <br> - Capitalized letter at beginning of phrase <br> - No punctuation at the end of a phrase; full stop at the end of sentence <br> - Generally, B5 format | - Big font size e.g., 28 pt. <br> - Simple font, e.g., Andika <br> - Three spaces between words <br> - Words appear in the same place on each page <br> - Text is separated from illustration <br> - One line of text per page <br> - No wrapping of sentences, where sentence goes over two lines <br> - Capitalized letter at beginning of phrase <br> - No punctuation at the end of a phrase; full stop and sometimes exclamation at the end of sentence <br> - Generally, B5 format |


| CRITERIA | LEVEL 1 | LEVEL 2 |
| :---: | :---: | :---: |
| OVERALL READABILITY OF TEXT <br> Word, sentence, and text length; number of words, sentences, pages | - Have few words and a lot of repeated words <br> - Generally, up to three-syllable sight words per page <br> - Generally, does not exceed 8 pages | - One or two-syllable sight words <br> - Short simple sentences, e.g., 2 to 4 words per sentence <br> - 1 short sentence per page <br> - Generally, between 8 to 12 pages |
| READING COMPREHENSION ${ }^{1}$ <br> Appropriateness of proposed questions, including questions that invite the reader to make personal connection with text | Generally, content is too limited to have reading comprehension questions. | Simple, literal comprehension questions, where answer can be found in the text by matching words in question with words in the text, when there is no competing information. ${ }^{2}$ For example, if the text says: "Sam eats bananas," the question is "What does Sam eat?" or "Who eats a banana?". To answer, the child needs to match the words eat, or bananas in the question with the words in the text and find the word "Sam." <br> May have simple questions to encourage the learner to make personal connection with ideas in text. For example, if the text deals with fruit, it may have simple questions using very familiar works, for example: "What fruits do you like?" or "What is your favorite fruit?". |
| EXAMPLE OF TEXT (See Annex A for texts and evaluations) | - Me (REB text produced for leveling workshop) <br> - Simple Counting, from Global Digital Library <br> - Peg (modified REB L3 text) | - Have You Seen My Cat? By Eric Carle <br> - Up and Down (modified REB L3 text) <br> - I See (REB text) <br> - I Can (REB text) <br> - We Can (REB text) <br> - My Body, from Global Digital Library <br> - Miss Socks, From REB Reach Collection <br> - Navy and Bora, from Global Digital Library |


| CRITERIA | LEVEL 3 | LEVEL 4 |
| :---: | :---: | :---: |
| CONTENT <br> Age and context appropriateness of themes addressed, and ideas presented; Number of ideas presented; Clarity of their organization; types of texts (fiction, nonfiction, etc.) presented | - Very familiar themes/ideas/events/objects or simple fantasy situations, or simple factual text <br> - No beginning, middle or end <br> - A single idea <br> - Very short, simple declarative sentences or questions (e.g., subject- verb- object) | - Very familiar situations/ideas or common, lived experiences of young children <br> - Simple story, but with no evident story line (no beginning, middle, or end) <br> - Simple factual text about common things in life of child <br> - Stories or descriptive texts generally have one main character <br> - Short, simple declarative sentences or questions (e.g., subject-verb- object) |
| VOCABULARY <br> Familiarity, simplicity, complexity of vocabulary; level of repetition of vocabulary; use of abbreviations, contractions | - Simple, relatively short, familiar words <br> - Verbs may have different endings (e.g., talk, walks) | - Simple, familiar vocabulary <br> - Increased number of different sight words (i.e., increasingly fewer repeated words) <br> - May have some commonly used prepositional phrases e.g., at home, to school, on the bus, etc. <br> - Verbs may have different endings (e.g., talk, walks) <br> - Only one tense, generally either present or past |
| PATTERNS IN TEXT <br> Presence/absence of patterns in vocabulary or sentence structure; degree to which story follows a predictable or linear structure | - Generally, a consistent repeating word or sentence pattern (short, predictable sentences with one or two words changing on each page) <br> - Increased number of different sight words (i.e., fewer repeated words) <br> - Short, predictable sentences that are the same as those used in oral language | - Generally, still has a strong repeating word or sentence pattern; may have two or more words changes on each page <br> - Pattern may involve rhyming words <br> - Short, predictable sentences that are the same as those used in oral language |
| ILLUSTRATIONS <br> Complexity and clarity of illustrations; choice and quality of colours; extent to which illustrations communicate what is in the text | - Clear, big, illustration on each page <br> - Illustration matches the text <br> - No distracting details in illustrations <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context <br> - Interesting, engaging, and attractive <br> - Encourage thinking (e.g., via facial expressions) | - Clear illustration on each page <br> - Illustration supports the text <br> - No distracting details in illustrations <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context <br> - Interesting, engaging, and attractive <br> - Encourage thinking (e.g., via facial expressions) |
| PRINT FEATURES <br> Spacing and placement of text and illustrations on page; spacing between words and sentences; wrapping or not of sentences; format of book; type and size of font; colour of font used; type of punctuation and capitalization used | - Big font size e.g., 28 pt. <br> - Simple font e.g., Andika <br> - Three spaces between words <br> - Words appear in same place on each page <br> - Text is separated from illustration <br> - One line of text per page <br> - No wrapping of sentences, where sentence goes over two lines <br> - Capitalized letter at beginning of sentence, phrase <br> - Punctuation at the end of sentence (. ? !) <br> - Generally, B5 format | - Large font size, not less than e.g., 20 pt. <br> - Simple font e.g., Andika <br> - Three spaces between words <br> - Words generally appear in the same place on each page <br> - Text is separated from illustration <br> - One line of text per page <br> - Generally, no wrapping of sentences, where sentence goes over two lines <br> - Capitalized letter at beginning of sentence, phrase <br> - Punctuation at the end of sentence (. ? !) <br> - Generally, B5 format |


| CRITERIA | LEVEL 3 | LEVEL 4 |
| :---: | :---: | :---: |
| OVERALL READABILITY OF TEXT <br> Word, sentence, and text length; number of words, sentences, pages | - Slightly longer familiar words; may have three-syllable words <br> - Relatively short, simple sentences, e.g., 3 to 6 words per sentence <br> - Generally, 1 or 2 short sentences per page <br> - Generally, 12 to 16 pages | - An increased number of longer (three-syllable) familiar sight words <br> - Short, simple sentences e.g., 4 to 8 words per sentence <br> - 1 or 2 sentences per page <br> - Generally, 12 to 16 pages |
| READING COMPREHENSION ${ }^{3}$ <br> Appropriateness of proposed questions, including questions that invite the reader to make a personal connection with text. | Simple, literal comprehension questions, where the answer can be found in the text by matching words in the question with words in the text, when there is no competing information ${ }^{4}$. For example, if the text says: "Sam eats bananas," the question is "What does Sam eat?" or "Who eats a banana?". To answer, the child needs to match the words eat, or bananas in the question with the words in the text and find the word "Sam." <br> Simple, literal comprehension questions, where the answer to the question can be found in the text by matching a word in the question with a synonym in the text, and where the information to be found is prominent and explicitly stated. For example, if the text says: 'Sam eats bananas," the question is "What fruit does Sam eat?". <br> Simple inferential questions where the answer can be found by interpreting information in a sentence or in illustrations. This generally involves answering "Why" or "How" questions. <br> May have simple questions to encourage the learner to make personal connection with ideas in the text. For example, if the text introduces a series of animals in comical situations, the question may be "Which is your favorite animal?" | Simple, literal comprehension questions, where the answer can be found in the text by matching words in the question with words in the text, when there is limited competing information. ${ }^{5}$ For example, if the text says: "Sam eats bananas but not mangos," the question is "What does Sam eat?". To answer, the child needs to match the words eat, question with the word eats in the text, and know that Sam does not eat mangos. <br> Simple, literal comprehension questions, where the answer can be found in the text by matching a word in the question with a synonym in the text, and where the information to be found is prominent and explicitly stated, and there is limited competing information. For example, if the text says: "Sam eats bananas", the question is "What fruit does Sam eat?". <br> Simple inferential questions where the answer can be found by interpreting information in a sentence or in illustrations. This generally involves answering "Why" or "How" questions. <br> May have simple questions to encourage learner to make personal connection with ideas in text. For example, if text introduces a series of animals in comical situations, a question may be "Which is your favorite animal?" |
| EXAMPLES OF TEXT (See Annex A for texts and evaluations) | - Brown Bear, Brown Bear, What Do You See? By Bill Martin J <br> - Butterfly and Hornbill, from Global Digital Library <br> - Trees, from Global Digital Library <br> - Whose Voice is This? From Global Digital Library <br> - Who Can Help Me? from Global Digital Library | - Go, Dog. Go! By P. D. Eastman <br> - One Hen, Two Hens, Red Hens, Blue Hens, Text created by workshop participants <br> - Wild Cat! Wild Cat! from Global Digital Library <br> - Visit to Akagera Park, from REB Reach Collection. <br> - My Eight Friends, modification of text from REB Reach Collection <br> - This...These, from Global Digital Library |

Footnotes)
 eventually the learners themselves to develop learners' reading comprehension skills




| CRITERIA | LEVEL 5 | LEVEL 6 |
| :---: | :---: | :---: |
| CONTENT <br> Age and context appropriateness of themes addressed, and ideas presented; Number of ideas presented; Clarity of their organization; types of texts (fiction, nonfiction, etc.) presented | - Familiar themes and ideas (family, play, pets, school), with a few simple elements of fantasy (talking animals, etc.); simple factual text <br> - One single idea or simple topic <br> - Start of simple story line (beginning, middle, end) with one event; very simple narrative with story carried by picture <br> - May have two characters <br> - May have simple dialogue <br> - Short simple declarative sentences or questions (subject, verb, object) | - Familiar themes, events, and actions in learners' everyday lives; fantasy situation, or simple factual text <br> - Generally, a single idea or topic <br> - Not a lot of events in narrative texts or ideas in factual texts <br> - Simple, logical, easy to follow sequence of events (in the case of a narrative or story) or facts (in the cast of informational texts) <br> - Simple narrative with clear beginning, middle and end <br> - May have 2 or 3 characters <br> - More conversation, simple dialogue |
| VOCABULARY <br> Familiarity, simplicity, complexity of vocabulary; level of repetition of vocabulary; use of abbreviations, contractions | - Increased number of unique words (fewer repeated words), most of which are familiar sight words <br> - Text still composed of high frequency, familiar words (i.e., children know the meaning) <br> - Some non-sight familiar words, all of which are generally decodable <br> - Vocabulary is that used in simple, oral speech <br> - May use two tenses (present/ future; present or past) | - Increased number of unique words (fewer of repeated words) <br> - Text still dominated by high frequency, familiar words <br> - Some sight words; almost all non-sight words are decodable <br> - Almost all words are familiar (i.e., children know the meaning) <br> - Vocabulary is that used in basic oral speech |
| PATTERNS IN TEXT Presence/absence of patterns in vocabulary or sentence structure; degree to which story follows a predictable or linear structure | - Similar to Level 4 at first; strong repeated word or sentence pattern <br> - May have 2- or 3-word changes on each page, but ending may be completely different <br> - Text still highly predictable <br> - Sentence structure same as that of oral speech | - May still have language or phrases, sentences that repeat <br> - Some cumulative or chronological patterns (e.g., days of the week) <br> - Text still highly predictable <br> - Sentence structure same as that of oral speech; possibility of two verb tenses (that learners have already studied) |
| ILLUSTRATIONS <br> Complexity and clarity of illustrations; choice and quality of colours; extend to which illustrations communicate what is in the text | - Clear illustrations <br> - Illustrations still provide high support for text <br> - Interesting, engaging, and attractive <br> - Clear, colourful illustrations that encourage thinking, e.g., via examination of characters' facial expressions <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context | - Illustrations continue to provide high support for text, particularly for unfamiliar words <br> - Interesting, clear, colorful illustrations that encourage thinking e.g., via examination of characters' facial expressions Where applicable, illustrations portray Rwandan context |
| PRINT FEATURES <br> Spacing and placement of text and illustrations on page; spacing between words and sentences; wrapping or not of sentences; format of book; type and size of font; colour of font used; type of punctuation and capitalization used | - Large font, not less than 20 pt. <br> - Simple font (e.g., Andika) <br> - Text generally placed in the same place on every page <br> - Double spacing between lines of text <br> - Placement of sentence may require reader to make a return sweep (i.e., wrapped sentences that continue on next line) <br> - More punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Generally, B5 format <br> - Not exceeding 18 pages | - Font is still large, but not necessarily as large as in previous levels (16-18 pt.) <br> - Simple font (e.g., Andika) <br> - Text generally, but not always, placed in the same place on every page <br> - Double spacing between lines of text <br> - Some short, choppy sentences; reader may be required to make a return sweep (i.e., wrapped sentences that continue on next line) <br> - Conventional punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Generally, B5 format <br> - Not exceeding 22 pages |


| CRITERIA | LEVEL 5 | LEVEL 6 |
| :---: | :---: | :---: |
| OVERALL READABILITY OF TEXT Word, sentence, and text length; number of words, sentences, pages | - Increased number of longer, 3-syllable words <br> - Increased number of words per sentence (e.g., 5 to 8 words) <br> - Generally, up to 3 lines of text on each page <br> - Complete, increasingly longer, sentences (increased number of words per sentence) | - Increased number of longer 3 and sometimes even 4-syllable words <br> - Increased number of words per sentence (e.g., 6 to 9 words) <br> - Generally, up to 3 lines of text on each page <br> - Complete, increasingly longer sentences; conjunctions may join two short sentences |
| READING COMPREHENSION ${ }^{1}$ Appropriateness of proposed questions, including questions that invite the reader to make personal connection with text | Simple, literal comprehension questions, where answer can be found by matching words in question with words in the text, where the information to be found is explicitly and prominently stated in the text, For example, if the text says: "Sam eats bananas" and the question is "What does Sam eat?" <br> Simple, literal comprehension questions, where answer can be found by matching a word in the question with a synonym in the text, where the information to be found is not prominently stated in the text. For example, if the text says: "Sam is a farmer. He likes bananas. He raises goats and pigs to sell at the market." And the question is "What fruit does Sam like?" The information is stated in the text, but it is not a prominent piece of information <br> Simple inferential questions where the answer can be found by interpreting information in the text or in the illustrations, when there is limited competing information <br> .Identify the sequence of actions or events in a text <br> Identify the main idea of a text when it is not explicitly stated <br> Make a personal connection with ideas in text. For example, if a text introduces a series of animals in comical situations, one question may be "Which is your favourite animal?" | Simple, literal comprehension questions, where answer can be found in the text. Answer to the question can be found by matching words in question with words in the text. For example, if the text says: "Sam eats bananas," the question is "What does Sam eat?" or "Who eats a banana?" <br> Simple, literal comprehension questions, where answer can be found by matching a word in the question with a synonym in the text. For example, if the text says: "Sam eats bananas," the question is "What fruit does Sam eat?" <br> Simple inferential questions where the answer can be found by interpreting information in the text or in the illustrations, when there is limited competing information <br> Identify the sequence of actions or events in a text <br> Identify the main idea of a text when it is not explicitly stated <br> Make a personal connection with ideas in text. For example, if the text introduces a series of animals in comical situations, the question may be "Which is your favourite animal?" |
| EXAMPLE OF TEXT | Gossie and Gertie are Friends by Olivier Dunrea Sports Day, From BLF Activity book, P2 <br> Are You my Mother? From global Digital Library Where Did You Go Yesterday? from REB L3 Collection | Cookie's Week by Cindy Ward and Tomie dePaola And Also, from Global Digital Library <br> This House is Mine, from Global Digital Library <br> The Enormous Cassava, from BLF Activity Book, P2 <br> The Monkey and the Hat, from BLF Activity Book, P2. <br> Zet is Sick, modified from REB L3 collection. |

 eventually the learners themselves to develop learners' reading comprehension skills.

| CRITERIA | LEVEL 7 | LEVEL 8 |
| :---: | :---: | :---: |
| CONTENT <br> Age and context appropriateness of themes addressed, and ideas presented; Number of ideas presented; Clarity of their organization; types of texts (fiction, nonfiction, etc.) presented | - Familiar themes, events, and actions in learners' everyday lives; fantasy situation, or basic factual text <br> - A few events or ideas; more detail in storyline <br> - Logical sequence of events or facts <br> - Simple narrative with clear beginning, middle and end <br> - Small number of characters <br> - May have conversation, simple dialogue, or simple diagrams | - Familiar themes, events, and actions in learners' everyday lives; fantasy situation, or basic factual text <br> - More detail in storyline <br> - More sophisticated sequence of events; may have two different settings <br> - Single event can continue over several pages <br> - More characters <br> - May have conversation, dialogue or simple diagrams, graphs |
| VOCABULARY <br> Familiarity, simplicity, complexity of vocabulary; level of repetition of vocabulary; use of abbreviations, contractions | - More unique words introduced in text (fewer of repeated words) <br> - Text is still dominated by high frequency, familiar words <br> - Vocabulary is still that used in oral speech. <br> - Decodable non-sight words, some sight words and occasionally hard to decode words (e.g., rhythm) <br> - May introduce some literary language | - More unique words introduced in each sentence (fewer repeated words) <br> - Text is still dominated by high frequency, familiar words. <br> - When new, unfamiliar vocabulary is introduced, it is repeated often throughout the text and there are strong clues in text or illustrations to help readers figure out the meaning <br> - Book language begins (i.e., words not necessarily used often in oral speech, for example: "Once upon a time..., Long ago in a faraway land...; Long, long ago...; There once was...") |
| PATTERNS IN TEXT Presence/absence of patterns in vocabulary or sentence structure; degree to which story follows a predictable or linear structure. | - Sometimes rhythmic <br> - May have 2-3 different sentence patterns (i.e., exclamation, declarative, interrogative) <br> - Text still highly predictable <br> - Sentence structure same as that of oral speech | - Generally, have a variety of sentence patterns (exclamation, declarative, interrogative) <br> - Text still highly predictable <br> - Book language begins (i.e., sentence structures not necessarily same as those used in oral speech) |
| ILLUSTRATIONS Complexity and clarity of illustrations; choice and quality of colours; extend to which illustrations communicate what is in the text | - Cues in illustrations provide moderate to high support for accompanying text, particularly for unfamiliar words <br> - Interesting, clear, colorful illustrations that encourage thinking e.g., via examination of character's facial expression Where applicable, illustrations portray Rwandan context | - Illustrations more detailed, less supportive of text <br> - Interesting, clear, colorful illustrations that encourage thinking e.g., via examination of character's facial expression <br> - More meaning carried in text than in illustrations <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context |
| PRINT FEATURES <br> Spacing and placement of text and illustrations on page; spacing between words and sentences; wrapping or not of sentences; format of book; type and size of font; colour of font used; type of punctuation and capitalization used | - Font is large, but not as large as in previous levels (14-16 pt.) <br> - Simple font (e.g., Andika) <br> - Text not always placed in the same place on every page <br> - Double spacing between lines of text <br> - Longer, more detailed sentences that may require reader to make return sweeps (i.e., wrapped sentences that continue on next line) <br> - Conventional punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Generally, B5 format <br> - Not exceeding 24 pages | - Font is large, but not as large as in previous levels (14-16 pt.) <br> - Standard font <br> - Text placement on page can vary <br> - Longer sentences, requiring reader to make return sweeps (i.e., wrapped sentences that continue on next line) <br> - 1.5 spacing between lines <br> - Conventional punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Generally, B5 format <br> - Not exceeding 26 pages |

The inclusion of this criteria reflects the desire to have authors/publishers include questions to develop learners' reading comprehension skills. The questions can be used by classroom teachers, parents and eventually the learners themselves to develop learners' reading comprehension skills.

| CRITERIA | LEVEL 7 |
| :---: | :---: |
| OVERALL READABILITY OF TEXT Word, sentence, and text length; number of words, sentences, pages | - Increased number of longer 3- and 4-syllable words <br> - Increased number of words per page <br> - Generally, up to 4 lines of text on each page <br> - Longer, more detailed sentences (e.g., 6 to 10 words) <br> - Longer stories (increased number of total words) |
| READING COMPREHENSION ${ }^{1}$ Appropriateness of proposed questions, including questions that invite the reader to make personal connection with text. | Simple, literal comprehension questions, where the answer can matching words in question with words in the text, where the found is explicitly and prominently stated in the text. For exam "Sam eats bananas" and the question is "What does Sam eat <br> Simple, literal comprehension questions, where the answer can by matching a word in the question with a synonym in the text, information to be found is not prominently stated in the text. text says: "Sam is a farmer. He likes bananas. He raises goats market." And the question is "What fruit does Sam like?" The in the text, but it is not a prominent piece of information. <br> Simple inferential questions where the answer can be found information in the text or in the illustrations, when there is lim information <br> Identify the sequence of actions or events in a text <br> Identify the main idea of a text when it is not explicitly stated <br> Make personal connection with ideas in text. For example, if series of animals in comical situations, question may be "Which animal?" |
| EXAMPLE OF TEXT | Where is Gogo? The From Global Digital Library What Shall I Wear Today? From the Global Digital Library The Red Raincoat, from the Global Digital Library Hetty Gets Healthy, from BLF Activity Book, P3. Domestic Animals, from REB L3 Collection |


| CRITERIA | LEVEL 9 | LEVEL 10 |
| :---: | :---: | :---: |
| CONTENT <br> Age and context appropriateness of themes addressed, and ideas presented; Number of ideas presented; Clarity of their organization; types of texts (fiction, nonfiction, etc.) presented | - Familiar themes and ideas (family, play, pets, school), with a few simple elements of fantasy (talking animals, etc.) <br> - Generally, one single idea or simple topic <br> - Very simple narrative with simple sequence of events (often repeated) <br> - One or two main characters; possibility of a few minor characters <br> - A single event can continue over several pages <br> - Predictable but increasingly sophisticated storyline <br> - May have a "twist" at the end <br> - Conversations among several characters <br> Genres <br> - Simple factual texts focused on one single idea or simple topic; texts may have sequential information <br> - Simple animal fantasy <br> - Realistic fiction | - Familiar themes and ideas (family, play, pets, school), with a few simple elements of fantasy (talking animals, etc.) <br> - More connected story lin <br> - Very simple narrative with several events <br> - A single event can continue over several pages <br> - May have "twist" at the end <br> - One or two main characters; possibility of a few minor characters <br> - Conversations among many characters <br> Genres <br> - Simple factual texts focused on one single idea or simple topic; texts may have sequential information <br> - Simple animal fantasy <br> - Realistic fiction |
| VOCABULARY <br> Familiarity, simplicity, complexity of vocabulary; level of repetition of vocabulary; use of abbreviations, contractions | - Beginning of "literary language," blend of oral and written language sentence structures <br> - Blend of vocabulary familiar to all children (and likely to be used in their oral language) and new, interesting words <br> - More print on the page, more unfamiliar words per page <br> - More unique words. Fewer repeated words <br> - Simple contractions and possessives (words with apostrophes <br> - New vocabulary repeated <br> - Clues in text or illustration to help readers figure out the meaning of new words | - Increasingly difficult vocabulary: f,igurative or poetic language may appear <br> - More unfamiliar words per page, less likely to be repeated <br> - May contain "book language" i.e., words and expressions not generally used in oral speech |
| PATTERNS IN TEXT Presence/absence of patterns in vocabulary or sentence structure; degree to which story follows a predictable or linear structure | - Beginning of "literary language," blend of oral and written language sentence structures. <br> - Few patterns (few instances of repeated vocabulary or repeated sentence structure) | - Variable sentence structure or no pattern at all <br> - If there is predictability, it comes through rhyme, cumulative structure |
| ILLUSTRATIONS <br> Complexity and clarity of illustrations; choice and quality of colours; extend to which illustrations communicate what is in the text | - Cues in illustrations less supportive of text <br> - More meaning carried in text than in illustrations <br> - More details in illustrations <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context | - Cues in illustrations provide less direct support to text <br> - More meaning carried in text than in illustrations <br> - More details in illustrations <br> - Illustrations on every page or every other page <br> - Where applicable, illustrations portray Rwandan context |
| PRINT FEATURES Spacing and placement of text and illustrations on page; spacing between words and sentences; wrapping or not of sentences; format of book; type and size of font; colour of font used; type of punctuation and capitalization used | - Enlarged font size (12 or 14) <br> - Standard font <br> - Some words in bold or larger font for emphasis <br> - Placement of text still fairly consistent, but may vary within the book <br> - Increasing amounts of print on page; fewer illustrations <br> - Longer sentences, requiring wrapped sentences <br> - Conventional punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Ellipses in some texts to create expectations <br> - Generally, B5 format | - Enlarged font size (12 or 14) <br> Standard font <br> - Text placement on page can vary <br> - Increasing amounts of print on page; Up to a full page of text <br> - fewer illustrations <br> - Longer stories <br> - Line breaks at phrases <br> - Conventional punctuation (question mark, exclamation mark, comma, dialogue) <br> - Ellipses in some texts to create expectations <br> - Generally, B5 format |

CRITERIA
LEVEL 9
L 10
Increased number of longer 3- and 4-syllable words
Increased number of words per page
Longer sentences; (increased number of words per sentence)
Many sentences with prepositional phrases and adjectives
Some questions (in the text and in dialogues)
May have full page of text
simple, literal comprehension questions, where the answer can be found in the
text. The answer to the question can be found by matching words in question
with words in the text. For example, if the text says: "Sam eats bananas," the
Simple, literal comprehension questions, where answer can be found by matching a word in the question with a synonym in the text. For example, if the text says "Sam eats bananas," the question is "What fruit does Sam eat?"
Simple inferential questions where the answer can be found by interpreting
information in the text or in the illustrations, when there is limited competing information
Identify the sequence of actions or events in a text
Identify the main idea of a text when it is not explicitly stated.
as in tex.-For example, if the text
"Which is your favourite animal?"
The inclusion of this criteria reflects the desire to have authors/publishers include questions to develop learners' reading comprehension skills. The questions can be used by classroom teachers, parents and
eventually the learners themselves to develop learners' reading comprehension skills.

## BIBLIOGRAPHY

Beck, I. L., McKeown, M., Omanson, R., \& Pople, M. 1984. Improving the comprehensibility of stories: The effects of revisions that improve coherence. Reading Research Quarterly, (19), 263-277.

Betts, E. A., 1946. Foundations of reading instruction, with emphasis on differentiated guidance. American Book Co.

Bridge, C., 1986. Predictable books for beginning readers and writers. In M. R. Sampson (Ed.). The Pursuit of literacy: Early reading and writing, 81-96. Dubuque, IA: Kendall/Hunt.

Brown, R. 1973. A first language. Cambridge, MA: Harvard University Press.
Chall, J. S., 1982. Learning to read: The great debate (2 ${ }^{\text {nd }}$ edition). New York, McGraw-Hill.
Clay, M. 1991a. The early detection of reading difficulties. (3 ${ }^{\text {rd }}$ edition). Auckland, New Zealand: Heinemann.

Clay, M. 1991b. Becoming literate: the construction of inner control. Auckland, New Zealand, Heinemann.

Cunningham, J.W., Spadorcia, S.A., Erickson, K.A., Koppenhaver, D.A., Sturm, J.M., \& Yoder, D.E. (2005). Investigating the instructional supportiveness of leveled texts. Reading Research Quarterly, 40, 410-427.

Davidson, M. 2013. Books that children can read: decodable and book leveling. USAID. Accessed Nov. 30, 2022, at https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PA00JW1V.pdf

Dolch, E. 1948. Problems in reading. University of Michigan: Garrard Press

Flesch, R. 1957. Why Johnny can't read. New York: Random House.

Fountas, I., \& Pinnell, G. 1996. Guided reading: Good first teaching for all children. Portsmouth, HG: Heinemann.

Jenkins, J.R., Peyton, J.A., Sanders, E.A., \& Vadasy, P.F. 2004. Effects of reading decodable texts in supplemental first-grade tutoring. Scientific Studies of Reading, 8 (1), 53-86.

Hiebert, E. 1998. Selecting texts for beginning reading instruction (CIERA report). In T. E. Raphael \& K. H. Au (Eds.), Literature-based instruction: Reshaping the curriculum, 195-218., Newton, MA: ChristopherGordon Accessed Nov. 30, 2002 at https://www.academia.edu/7624154/Selecting texts for beginning reading instruction

Hiebert, E. 1999. Text matters in learning to read. (CIERA Report\#1-001). Ann Arbor, MI: Center for the Improvement of Early Reading Achievement, University of Michigan School of Education. Accessed Nov. 30, 2002, at https://www.researchgate.net/publication/281067048 Text matters in learning to read

Martin, B., \& Brogan, P. 1971. Teacher's guide to the instant reader. New York: Holt, Rinehart \& Winston.

Martin, L. A., \& Hiebert, E. H. 1997. Becoming literate in school: Examining the profiles of first-grade readers in Chapter 1. Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association, Chicago, IL.

Murphy S. 2013. Assessing Text Difficulty for Students. What Works? Research into Practice Monograph \#44, Literacy and Numeracy Secretariat and the Ontario Association of Deans of Education. January 2013.

Rog, L, \& Burton, W. 2002. Matching Texts and Readers: Leveling Early Reading Materials for Assessment and Instruction. The Reading Teacher, 55, (4), 348-356.

Thorndike, E. L., 1921. The teacher's word book. New York: Columbia University Press.
Weaver, B.M. 2000. Leveling books K-6: Matching readers to text. Newark, DE: International Reading Association.

## Documents consulted during the development of the English leveled text framework

Davidson, M. 2013. Books that children can read: decodable and book leveling. USAID. Accessed Nov. 30, 2022, at https://pdf.usaid.gov/pdf docs/PA00JW1V.pdf

Murphy S. 2013. Assessing Text Difficulty for Students. What Works? Research into Practice Monograph \#44, Literacy and Numeracy Secretariat and the Ontario Association of Deans of Education. January 2013.

Rog, L, \& Burton, W. 2002. Matching Texts and Readers: Leveling Early Reading Materials for Assessment and Instruction. The Reading Teacher, 55, (4), 348-356.

English Competency-Based Curriculum, Lower Primary. Rwanda Basic Education Board.
English and Kinyarwanda leveled text framework. 2012. Rwanda Education Board.
Global Digital Library Book Collection. 2022 Available at https://digitallibrary.io
Global Proficiency Framework for Reading (2020) Available at https://www.edu-links.org/resources/ global-proficiency-framework-reading-and-mathematics

Kinyarwanda leveled text framework, 2016, P1 to P3. Rwanda Education Board.
P1 English Activity Book. Rwanda Education Board. (Produced in partnership with BLF)
P2 English Activity Book. Rwanda Education Board. (Produced in partnership with BLF)
P3 English Activity Book. Rwanda Education Board. (Produced in partnership with BLF)
P1 English Textbook. 2022. Rwanda Education Board. Available on REB E-learning portal.
P2 English Textbook. 2022. Rwanda Education Board. Available on REB E-learning portal.
P3 English Textbook. 2022. Rwanda Education Board. Available on REB E-learning portal.
P1 Pupil Book, L3 English. 2016. Rwanda Education Board.
P2 Pupil Book, L3 English. 2016. Rwanda Education Board.
P3 Pupil Book, L3 English. 2016. Rwanda Education Board.
Reach story book collection. 2022. REB. Available on REB E-learning portal
Story weaver Online Book Collection. 2022. Available at https://storyweaver.org.in

## Annex A - Analysis of examples of leveled texts

## Level 1

1A. Me-Created by workshop facilitators


My eyes.



My nose.


My mouth.


My legs.


My ears.


Me.

Analysis: This is a level 1 text because:

- The text labels common objects or actions, in this case the parts of the body.
- There are only one or two words per page, and the words are heavily supported by illustrations.
- There is predictability in the story. The reader can guess that the next page will be (My + parts of the body).
- The words are all very familiar words pupils should have encountered in classroom discussion.
- The words are either high frequency sight words (e.g., my) or short words that are easily decodable.
- There are few words on the page, a large font size, an accessible font (Andika), and exaggerated spacing between the words.
- There is no punctuation, but first letter is capitalized.
- There are no sentence returns (no wrapping sentences).

1B. Peg (modified from REB L3 collection). Images copyright of REB.


Egg run.



Egg fall.


Hello, Peg.

## Comprehension questions

I. Who is Peg?
2. Can you draw Peg?

## Analysis: This is an end of level 1 text because:

- The text labels objects or actions.
- There are two phrases (Oh no egg, Hello Peg), but they are short and supported by illustrations.
- There is some predictability in the story. The reader can guess what comes next.
- The words are all very familiar words pupils should have encountered in classroom discussion.
- The words are either high frequency sight words (e.g., is) or short words that are easily decodable.
- The pictures provide very high support for the text.
- There are few words on the page, a large font size, an accessible font (Andika), and exaggerated spacing between the words.
- There is no punctuation, but first letter is capitalized.
- There are no sentence returns (no wrapping sentences).
- It is relatively short (7 pages).
- It is engaging, creative, and funny, although it uses few words. And it tells a story, more through the images than the words.


## Level 2

2A. I See - Text created by workshop facilitators. Images copyright of REB.


Level 2 text, modified from L3 collection, P1 English pupil's book



I see a red hen.




## I see a brown goat.



## I see a happy hippo.



## Comprehension questions

1. What animals do you see?
2. How many orange cats do you see?
3. Which black animal do you see?
4. Which animal do you like?

## Analysis: This is a level 2 text because:

It is a context familiar to most children in early primary.

- It has come some very simple, repetitive sentences.
- There is a pattern. The reader can guess how the text on the following page will begin.
- The words are all very familiar words pupils should have encountered in classroom discussion.
- The words are either high frequency sight words (e.g., I, see, $a$ ) or short easily decodable words.
- The pictures provide very high support for the text.
- There are few words on the page, a large font size, an accessible font (Andika), and exaggerated spacing between the words.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop, except the last which has a question mark.
- There are no sentence returns (no wrapping sentences).
- It is relatively short (8 pages).

2B. I Can - From L3 Collection. Text and images copyright of REB


I can jump.




I can sit.


I can clap.

## Analysis: This is a level 2 text because:

- It is a context familiar to most children in early primary.
- It has some very simple, repetitive sentences.
- There is a pattern. The reader can guess how the text on the following page will begin.
- The words are all very familiar words pupils should have encountered in classroom discussion.
- The words are either high frequency sight words (e.g., I, can) or short easily decodable words.
- Most of the illustrations provide very high support for the text.
- The illustrations are simple, brightly colored, with few details. For the most part, there are no distracting details.
- There are few words on the page, a large font size, an accessible font (Andika), and exaggerated spacing between the words.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop.
- There are no sentence returns (no wrapping sentences).
- It is relatively short (9 pages).

Miss Socks


I am white.
2)


I am brown. $3)$


I am red.


I am blue.
6


I am green.


I am big.


I am small.


## Comprehension Questions

1. Who is Miss Socks?
2. How many colors do Miss Socks have?
3. Which color is your favorite?
4. How many sizes do Miss socks have?

## Analysis: This is an end of level 2 text because:

- It is a context familiar to most children in early primary: simple actions.
- There is a repetitive pattern "I am..."
- The reader can generally guess how the text on the following page will begin.
- The words are familiar words pupils should have encountered in classroom discussion.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, am...)
- The illustrations provide very high support for the text.
- The illustrations are simple, brightly colored, with few details. There are no distracting details.
- There are few words on the page.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop.
- The sentences are simple.
- The illustrations are engaging.


## Level 3

3A. Trees - Modified from Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/trees/


Level 3 text, modified by REB from GDL collection, Level 3 stories

## We use the trunk of a

 tree.

3


We use the leaves of a tree.


4

## We use the wood from trees.



Trees give us fruits.


Trees give us papers.


8

Trees give us clean air.


Trees give us medicine.


Trees give us shade.


## 10

## We need trees.



## Comprehension Questions

1. Can you name three things that trees give us?
2. Can you draw a tree?
3. What do we use trees for?

## Analysis: The modified factual text is an end of level 3 because:

- The context-trees and what they give us-is familiar to children.
- There are two repeated patterns to the text. The reader can predict what sentences comes next.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., we, use, to, the, from, ...)
- The illustrations provide support for the text.
- The illustrations are simple and most have few details.
- There is one relatively short sentence per page.
- There is no wrapping of sentences.
- The text is separate from the illustrations.
- Words appear in the same place on every page.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop.
- The sentences are simple, although longer than sentences in level 2.
- The illustrations are engaging and creative.
- The text gives a lot of information about trees.
- The text is limited to one idea: what trees do for us, what benefits we get from trees.

3B. Who Can Help Me? From Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/who-can-help-me/



I glue the picture. Grandpa helps write the story.


I write the story. Brother helps to staple the pages together.


## Comprehension

 Questions1. Who helps me paint the pictures?
2. Who helps me cut the pictures?
3. Who helps me glue the pictures?

## Analysis: The modified factual text is an end of level 3 (or even beginning of level 4) text because:

- The context—making a book—should be familiar to children, as are the family members who appear in the text and the actions that go into making a book.
- There is a pattern in the text, although it is a more complicated sequential pattern. Someone does something, then the next time I do it.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, the, a , have ...)
- A lot of the vocabulary consists of relatively short, familiar words.
- The verbs are all in the present tense, although they have different endings (cut, cuts, paste, pastes).
- The sentence structure is the same as the structures used when talking (oral language).
- The illustrations provide support for the text. They are big and clear.
- The illustrations are simple, and most have few details.
- The text is separate from the illustrations. There is no wrapping of sentences.
- Words appear in the same place on every page.
- There are generally two short simple sentences per illustration.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop.
- The sentences are short ( 3 to 6 words), simple, and declarative (subject-verb-object), although they are longer than in level 2.
- There are 1 to 2 short sentences per page.
- The illustrations are engaging and creative.
- The text is a simple little story, without really a beginning, middle and end. It is only a sequence of events.
- The punctuation is simple: full stop or exclamation at the end of the sentence.
- The text is limited to a single idea: making a book.


## Level 4

4A. Visit to Akagera Park, from REB Reach Collection.


|  |
| :---: |
|  |  |




The third bird we saw, was a swan. It had long white feathers.


The sixth bird we saw was a kite. It had long narrow wings.


The seventh bird we saw, was a nightingale. It was singing.


The eleventh bird we saw, was a falcon. It looked like an eagle.



## Comprehension questions

I. How many birds did the children see?
2. What were the nightingale and the sparrow doing?
3. Do you like birds?
4. Which bird is your favorite?

## Analysis: This is a level 4 factual text because:

- The context-local birds-is familiar to young readers.
- There is a definite pattern to the sentences.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, the, $a, \ldots$...)
- Apart from the words that name the different types of birds, the remaining words familiar words that children have seen in previous levels.
- There is one verb tense.
- The illustrations provide some support for the text.
- The illustrations are generally simple, with some details.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- The text is separate from the illustrations.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop, or exclamation mark.
- The sentences are generally simple in structure.
- There is one sentence per page. The sentences are generally declarative.
- None of the sentences wraps around.
- It is 10 pages in total.
- The text is a simple, although it contains a lot of information.
- Like most factual text, it has some unfamiliar language.

4B. My Eight Friends, modification of text from REB Reach collection


My first friend is toothbrush. He brushes my teeth.


My second friend is a scissors. He cuts my hair.

My third friend is a soap. He cleans my body.



My sixth friend is a comb. He combs my hair.


My eighth friend is shoes. He keeps my feet safe.


My seventh friend is a hat. He covers my head.


## Comprehension

 Questions1. Who is my first friend?
2. What does my first friend do?
3. Who is my third friend?
4. Who is my eighth friend?

## Analysis: This is a level 4 text because:

- The context—objects that children use—is very familiar to young children.
- There is a definite pattern to the sentences.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, the, $a, \ldots$..)
- Apart from the words that name the different types of cats, the remaining words familiar words that children have seen in previous levels.
- There are some commonly used prepositional phrases (in the mountains, for example).
- There is generally one verb tense.
- The illustrations provide support for the text.
- The illustrations are generally simple, with some details.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- The text is separate from the illustrations.
- The first letter of each sentence is capitalized. Each sentence ends with a full stop, or exclamation mark.
- The sentences are generally simple in structure.
- There are generally one to two sentences per page. The sentences are generally declarative.
- None of the sentences wrap around.


## Level 5

5A. Gossie and Gertie are Friends. By Olivier Dunrea



They play hide-and-seek in the bushes.



They play in the haystacks.


Gossie and Gertie are best friends.



"Follow me!" cried Gossie. Gossie sneaked to the sheep.


"Follow me!" shouted Gossie.



## Comprehension

 Questions1. What does Gossie wear?
2. What does Gertie wear?
3. Where does Gossie go?
4. What do Gossue and Gertie do in the rain?

## Analysis: This is a level 5 text because:

- The context-friendships—is something that children know.
- There are simple elements of fantasy: talking animals who behave like humans.
- There is a single idea or simple topic: friendship and doing what our friends ask us to do.
- There is the beginning of a simple story line, with a beginning (introducing the characters), middle (Gossie giving orders and Gertie following) and end (Gertie not following and leading them to dinner). The story is carried by the illustrations.
- There are two characters.
- There is very simple dialogue.
- The sentences are short and declarative.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., $I$, the, $a, \ldots$ )
- There is an increased number of unique words (fewer repeated words), although all the words are generally familiar words and easily decodable.
- Vocabulary and sentence structure are the same as that used in oral speech.
- There are two verb tenses (present, past).
- There are still strong patterns throughout the text, although the patterns vary.
- The illustrations provide support for the text.
- The illustrations are generally simple, with some details.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- The text is separate from the illustrations and appears in the same place on each page.
- There are generally one to two sentences per page. The sentences are generally declarative.
- Some pages have more than 1 sentence. There is more punctuation (full stop, exclamation, comma, dialogue markers).


## Miss Crane's Wedding



Level 5 text, modified from BLF Collection in P2 Activity book


The next day, Miss Crane met a horse. She said, 'I have to practice for Sports Day, can you run with me?'


Miss Crane saw a poster saying 'Sports Day'. She likes exercise and thought 'I can do that, but I have to practice.'

2

'Yes, I can.' said the horse. Miss Crane and the horse ran and ran.


Then, Miss Crane met an eagle. She said, 'I have to practice for Sports Day, can you fly with me?'

5


After that, Miss Crane met a seal. She said, 'I have to practice for Sports Day, can you swim with me?'

'Yes, I can.' said the eagle. Miss Crane and the eagle flew and flew.

6

'Yes, I can.' said the seal. Miss Crane and the seal swam and swam.


Then, Miss Crane met the giraffe. She said, 'I have to practice for Sports Day, can you walk with me?'

## 9



Then, Miss Crane met the zebra. She said, 'I have to practice for Sports Day, can you dance with me?'

'Yes, I can.' said the giraffe. Miss Crane and the giraffe walked and walked.

'Yes, I can.' said the zebra.
Miss Crane and the zebra danced and danced.


On sports day, Miss Crane went out to exercise with the others. She was happy and ready for exercise.

13

'Oh no! I didn't practice this!' thought Miss Crane.
"No, I can't! "says miss crane with a sad face


First, she met an elephant. "Can you do tree lifting exercise?" says the elephant.

14


'Oh no! I didn't practice this!' thought Miss Crane.
"No, I can't! "says miss crane with a sad face.

## 17


'Oh no! I didn't practice this!' thought Miss Crane. "No, I can't! "says miss crane with a sad face.


After that, Miss Crane met a rabbit. "Can you do jumping exercise?" says the rabbit.


Finally, Miss Crane met some children dancing. Can you dance miss crane?" say the children.

'Great, I practiced for this!' thought Miss Crane. "Yes, I can! "says miss crane happily. They danced along happily. Miss Crane was so happy and danced and danced

## Comprehension questions

1. What is the story about?
2. How many friends did Miss Crane meet before sports day?
3. Which exercises did Miss Crane practice for sports day?
4. Why could Miss Crane not do some of the exercises on Sports Day?
5. How did miss crane feel at the end of sports day?

## Analysis: This is a beginning level 5 (or end of level 4) text because:

- The context-what we can do-is something that children know.
- There are simple elements of fantasy: talking animals who behave like humans.
- There is a single idea or simple topic: what we can do.
- The story is carried by the illustrations.
- There is one principal character: the crane, and some minor characters.
- There is very simple dialogue.
- The sentences are short and declarative, or questions.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, the, $a, \ldots$...)
- Vocabulary and sentence structure are the same as those used in oral speech.
- There is a very strong, predictable pattern throughout the text.
- The illustrations provide support for the text.
- The illustrations are generally simple, with some details.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- The text is separate from the illustrations and appears in the same place on each page.
- There are generally one to two sentences per page. The sentences are generally declarative or interrogatory.
- Some sentences wrap on the next line.
- Some pages have more than 1 sentence. There is more punctuation (full stop, exclamation, comma, dialogue markers ).


Hello Monkey, "where did you go yesterday?" I went to the market.
"What did you buy?"
I bought bananas and groundnuts.


Good afternoon, Gorillas, "where did you go yesterday?"
We went to the market.
"What did you buy?"
We bought new shoes.


Hello Giraffe, "where did you go yesterday?" I went to the market to buy a new dress.
"How did you get there?" I ran.


Good morning, Hippo, "where did you go yesterday?"
I went to the market.
"How did you get there?"
I walked slowly to the market.


Good afternoon, Snake, "where did you go yesterday?"
I went to the market.
"How did you get there?"
I crawled on the ground.


Good afternoon, Zebra, "where did you go yesterday?"
I went to the market to buy a new coat.
"How did you get there?"
I ran across fields and over the bridge.


Good evening, Crow, "where did you go yesterday?"
I went to the market to buy fruits and vegetables.
"How did you get there?"
I flew high in the sky.


Good evening, Goat, "where did you go yesterday?"
I went to the market to sell milk.
"Who did you see there?"
I saw all my friends.


Good evening, Rabbit, "where did you go yesterday?"
I went to the market to sell pots and pans.
"How did you get there?"
I hopped and I jumped.


Good evening, Mouse, "where did you go yesterday?"
I went to the market to buy cheese.
"What did you see there?" I saw bread and cheese.

## Comprehension Questions.

1. What did Giraffe buy at the market?
2. Who bought bananas at the market?
3. What did the Gorillas buy at the market?
4. Who bought a new coat at the market?
5. Who went to the market to sell pots and pans?

## Analysis: This is an end of level 5 text because:

- The context—going to the market and seeing things at the market—is familiar to children.
- There are simple elements of fantasy: talking animals who behave like humans.
- There is a single idea or simple topic: how we get to the market and what we see when we get there.
- The story is generally, but not always, carried by the illustrations.
- There is very simple dialogue, although there are no dialogue markers in the text.
- The sentences are generally short and declarative, or questions.
- There are a lot of high frequency sight words (e.g., I, the, $a, \ldots$...).
- Vocabulary and sentence structure are the same as those used in oral speech.
- There is a very strong, predictable pattern throughout the text.
- The illustrations are generally simple, with some details.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- The text is separate from the illustrations and appears in the same place on each page.
- There are generally four sentences per page, which is above the parameters for level 5 , but the sentences are short and repetitive. They are generally declarative or interrogative.
- The vocabulary is generally familiar words.
- The sentence length is appropriate for this level, as is the word length.
- The text is of an appropriate level for level 5.


## Level 6

6A. And Also! From Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/and-also/



Thabo pretends that his bed is a raft on the sea!


His little sister Keitu says, "Yes! And also! There are sharks." "No!" says Thabo.


His little sister Keitu says, "Yes! And also! Watch out for shooting stars!" "No," says Thabo.


His little sister Keitu says, "Yes! And also! We are lions." "No," says Thabo.


Thabo pretends that their taxi is a spaceship!


Thabo pretends the playground is a jungle!

"Oh!" says Thabo, "Wait! Wow! Yes! That's a great ideas!" "I know!" says Keitu.



Thabo pretends the other kids are a river of crocodiles! Keitu says, "Yes! And also! We can jump on this log to float."


## Comprehension Questions

1. Who is Thabo's sister?
2. Thabo pretended that a bed was......?
3. What did Thabo and Keita pretend to be in the playground?

## Analysis: This is a level 6 text because:

- The context-playing with an annoying sibling and using one's imagination during play-is something children can relate to.
- There is a single idea or simple topic: the different imaginary scenarios they create.
- There are two principal characters.
- The sentences are longer, with some interesting punctuation (....).
- There are a high frequency sight words (e.g., the, a, there, was ...).
- Vocabulary and sentence structure is the same as those used in oral speech.
- There are more unique words, and longer words, including some three-syllable words: i.e., dinosaurs, crocodiles, tomorrow.
- The words are still mostly familiar words.
- There are some predictable patterns throughout the text ("And also....")
- The illustrations provide support for the text, and in some cases, they go beyond the text. It is possible to infer additional information from the illustrations.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There is some cumulative pattern-they go from one adventure to the next.
- Some sentences are longer and more complex. Some wrap on the next line.
- The story is a simple, logical, easy to follow sequence of events.
- There is conversation between the two characters and simple dialogue.
- It has a beginning and an end.
- There are not a lot of events in the story. The events follow logically.
- There are some short, choppy sentences.
- The text uses conventional punctuation.


Level 6 text, modified from L3 collection, P2 English Pupil's Book


Farmer Egide grows the best cassava in Rwanda. One day, the farmer finds an enormous cassava. The farmer pulls the cassava. He pulls and pulls, but it doesn't come up!



The daughter calls for the chicken.

5


## The chicken calls for the rat.



The chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava.
They pull and pull, but it doesn't come up!


The rat pulls the chicken, the chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava. They pull and pull and ...


The rat calls for the goat.


The goat pulls the rat, the rat pulls the chicken, the chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava.They pull and pull, but it doesn't come up!


The goat calls for the sheep.


The sheep pulls the goat, the goat pulls the rat, the rat pulls the chicken, the chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava. They pull and pull, but it doesn't come up!


The sheep calls for the rabbit.


The rabbit pulls the sheep. The sheep pulls the goat, the goat pulls the rat, the rat pulls the chicken, the chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava.
They pull and pull, but it doesn't come up!

15


The rabbit calls for the dog


The dog pulls the rabbit. The rabbit pulls the sheep, the sheep pulls the goat, the goat pulls the rat, the rat pulls the chicken, the chicken pulls the daughter, the daughter pulls the farmer, the farmer pulls the cassava.
They pull and pull, but it doesn't come up!


The cassava comes out!


So the farmer and the daughter have cassava for supper!


The farmer and the daughter thank the dog, the rabbit, the sheep, the goat, the rat and the chicken.

## Analysis: This is a level 6 text because:

- The context-growing things and pulling vegetables from the ground-is something children are familiar with.
- There is a single idea or simple topic: how to pull a stubborn cassava from the ground.
- The story is carried by the illustrations and by repetition in the sentences.
- There are several characters, but their role is limited to joining the line of people pulling.
- The sentences are longer, but still simple.
- There are a high frequency sight words (e.g., a, are, the ...)
- Vocabulary and sentence structure is the same as those used in oral speech.
- There are more unique words, and some longer words.
- The words are still mostly familiar words.
- The illustrations provide support for the text.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There are one to two sentences per page or illustration. The sentences are generally declarative or exclamatory.
- Some sentences are longer. There are complex sentence structures (use of "but" to join clauses).
- Some sentences wrap on the next line.
- The text has a beginning, middle and end. There is a simple, logical, easy to follow sequence of events.


## Level 7

7A. Where is Gogo? From Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/where-is-gogo/



Toto loved animals. He worked in a zoo. One day he saw that Gogo, the gorilla's cage was empty. Toto was shocked. He set off to find him.


Gogo must have run towards the jungle, thought Toto. He looked behind every bush and tree.
The animals in the forest watched Toto. But Toto could not find Gogo anywhere.


Gogo was not to be found.
Toto took a deep breath and dove into the river. What if Gogo was holding his breath and hiding underwater?


Toto flung open the door of the store. There was Gogo, happily munching on bananas.

What a big mess Gogo had made!
Toto just stared at him, not able to say a word!


Toto whipped out his field glasses.
He scanned the area across the river. Was Gogo on the other side?


Moti, the dog took pity on him.
He barked and looked towards the store nearby. Ah! Toto finally had a lead.

## Comprehension Questions

1. Who loved animals?
2. Where did Toto work?
3. Who was Gogo?
4. Where did Toto find Gogo?

## Analysis: This is a level 7 text because:

- The context-a fantasy story about a gorilla who escaped from cage-is entertaining for children of this age.
- There are a few events in the story and more details than in previous storylines.
- There is a logical sequence of events in the story.
- The story has a clear beginning, middle and end.
- There are only three characters.
- There are many unique words and few repeated words.
- The vocabulary is still that used in oral speech.
- There are some decodable, non-sight words.
- There is some literary language (e.g., "One day, ...")
- The sentence structure is the same as that used in oral speech.
- The clues in the illustration provide moderate support for the text.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There is double spacing between lines of text.
- The sentences are longer and more detailed, although none wrap around.
- The text has a beginning, middle and end. There is a simple, logical, easy to follow sequence of events.
- The text uses conventional punctuation.

7B. The Red Raincoat, from the Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/the-red-raincoat/


[^2]

On Sunday, Manu's parents got him a red raincoat. "Ma, may I wear it now?" asked Manu.
"No, my dear, the rains are near, but just now the sky is clear," said Ma.


Monday was bright and sunny.
"WILL it rain today, Mummy?" asked Manu.
"No Manu, not today. If you wear your raincoat, you will look quite funny!" said Ma.


On Tuesday, the sky was blue.
"Ma, WHEN will my wish come true?" asked Manu. "Not today, my dear, there is just one white cloud in the sky!" said Ma.


On Thursday Manu went on a picnic. "Ma, WHAT if it rains? Shall I take the raincoat with me?" asked Manu. "No my dear, it will not rain today. The little white clouds are too high in the sky," said Ma.


Saturday began with a bang! Badaboom!
"Ma, is that thunder I hear? Will it rain very soon?" asked Manu.


## Comprehension Questions

1. What was the color of Manus's raincoat?
2. Who did Manu keep asking if it would rain?
3. Who sang "Oh, it's raining, it's raining,"?

## Analysis: This is a level 7 text because:

- The context—a story about a boy longing for something-is something that all children can relate to.
- There are a few events in the story and more detail than in previous storylines.
- There is a logical sequence of events.
- The story has a beginning, middle and end.
- There are many unique words and few repeated words.
- The vocabulary is still that used in oral speech.
- There are some decodable, non-sight words.
- Sentence structure is the same as those used in oral speech.
- The clues in the illustratations provide moderate support for the text.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There is double spacing between lines of text.
- The sentences are longer and more detailed. Some wrap around.
- There is a simple, logical, easy to follow sequence of events.
- The text uses conventional punctuation.


Level 7 text, modified from L3 collection, P3 English Pupil's Book


## Cows:

Cows eat grass and drink water. We get hides, meat and milk from cows. They give us fertilizers. We can make cheese, cream, butter and yoghurt from milk. We can also sell them for money.
A young cow is called a calf.

## 1



## Hens:

Hens are birds.
A hen has a beak, two legs and two wings.
We get meat and eggs from hens. They give us fertilizers.
We can also sell them for money.
A young hen is called a chick.

3


## Rabbits:

A rabbit has very long ears.
Rabbits like to eat vegetables.
They give us meat.
They also give us fertilizers. We can also sell them for money. A young rabbit is called a bunny.

4


## Cats:

A cat has four legs and a long tail. A cat has a soft coat of fur. Cats live in homes. They eat and chase away rats. Cats have an excellent sense of hearing and smell. A young cat is called a kitten.


## Pigs:

Pigs can run very fast.
A pig's nose is called a snout.
Their tails are short and curly. Pigs give us meat called pork. They also give us fertilizers. We can also sell them for money. A young pig is called a piglet.

5


## Dogs:

Dogs eat meat, bones and food.
Dogs can be trained to support police.
Dogs bark and guard our homes.
A young dog is called a puppy.


## Ducks:

Ducks are birds.
A duck has a beak, two legs and twc wings. We get meat and eggs from ducks. They also give us fertilizers. We can also sell them for money. A young duck is called a duckling.


Turkeys:
Turkeys are birds.
A turkey has a beak, two legs and two wings. We get meat and eggs from turkeys.
They also give us fertilizers.
We can also sell them for money. A young turkey is called a poult.

## 9



Donkeys are domestic animals that help us in carrying goods.
A colt is a young male donkey which is less than four years of age.
A filly is a young female donkey which is less than four years of age. A foal is a baby male or female donkey up to one-year old.
A gelding is a castrated male donkey. A mare is a female donkey.


Horses:
Horses, like donkeys, are used for transport.
A foal is the term we use for baby horses. Male foals are called colts and female foals are called fillies. When a mare (female adult horse) has her baby, we say she has foaled. When foals turn one year old, we no longer call them foals but instead we call them yearlings.

## 12



Pigeons:
Pigeons are birds.
A pigeon has a beak, two legs and two wings. We get meat from pigeons.
They also give us fertilizers. We can also sell them for money. A young pigeon is called a squab.


## Camels:

Camels are mostly used for transport in deserts.
Baby camels are called calves. The newborn calf is able to walk within 30 minutes, though the two won't rejoin the herd until around two weeks later.
Camels become fully mature when they are 7 years old.

13


## Guinea fowls:

Guinea fowls are birds.
They have two legs and two wings.
They give us eggs, meat and fertilizers.
Guinea fowl chicks are called keets.


Guinea pigs:
Guinea pigs are pets.
They are usually used for research.
They give meat and fertilizers.
We can also sell them for money.
Baby Guinea pigs are called pups.

16


## Bees:

Bees give us honey and money. They live in a bee-hive.


Parrots:
Parrots give us fertilizers and money.
They also entertain us. They live in a cage.

## Comprehension questions

1) What do we call a young cow?
2) Tell us one thing that all these animals give us.
3) What do we get from hens?
4) What is a bunny?
5) Which other domestic animals do you know?

## Analysis: This is a level 7 text because:

- The context-information about common farm animals-is something that children should be able to relate to.
- There are a few pieces of information about each animal. Some of the information is repeated for each animal, for example, what the baby animals are called.
- There are many unique words and few repeated words.
- The vocabulary is still that used in oral speech.
- There are some decodable, non-sight words.
- Sentence structure is the same as those used in oral speech.
- The clues in the illustration provide moderate support for the text.
- The illustrations are attractive.
- There is some exaggerated spacing between words and sentences.
- Although the sentences are not overly long, some wrap around.
- The information is presented simply and in an easy-to-follow manner.
- The text uses conventional punctuation.


## Level 8

8A. Trust Me, I’m a Rabbit . From Global Digital Library, Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/book/trust-me-i-am-a-rabbit/



The monkey laughed at Rabbit's answer. "You don't look like a rabbit! I think you are a monkey, because you are brown like me."

"But you are brown like a squirrel," laughed the squirrel. Rabbit kept walking.

"You are brown," said the mouse. "So you are a mouse. Do not lie to me." Rabbit hid his face so the mouse would not see his tears. Maybe the mouse was right. Maybe he wasn't a rabbit anymore.


Rabbit was confused. Soon he saw a squirrel. "Let's climb the tree and play together," said the squirrel. "Rabbits don't climb trees," said Rabbit.


Soon Rabbit met a mouse. The mouse was like the others. He didn't believe that Rabbit was a rabbit. "But my ears and my legs are the ears and legs of a rabbit," said Rabbit.


Near the end of the trail, Rabbit saw an old porcupine. The porcupine was so old that he had to use a cane to walk.


"You called me Rabbit! How did you know that I am a rabbit?" asked Rabbit. "Even though I am slow, I am still a porcupine," said the porcupine. "And even though you are brown, you are still a rabbit."

## Comprehension Questions

1. Who did the rabbit see when he went out on a walk?
2. What color is the rabbit?
3. Why did the rabbit hide his face from the mouse?
4. Who is old and slow?
5. Why did the rabbit thumb the ground with joy?

## Analysis: This is a level 8 text because:

- The context-a rabbit questioning whether it is a rabbit-should be entertaining for young children.
- There are several characters, but the rabbit and the porcupine are the main ones.
- There is dialogue between the characters.
- There is more detail in the story line,
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- Book language is introduced. The sentences do not all reflect how we say things in everyday speech, for example: "The rabbit thumped the ground with joy. ...One day, Rabbit went out for a walk..."
- There are a variety of sentence patterns.
- There is still some predictability in the text, but at the level of ideas, rather than specific words or sentence structures. The rabbit will encounter animals who question whether he is a rabbit.
- There are more unique words, and some longer words.
- The illustrations are detailed but less supportive of what the text says. The reader cannot predict what will be in the text by examining the illustration.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There are longer sentences, requiring the reader to make return sweeps.
- There is a variety of conventional punctuation.


# Months of the year 



Level 8 text, modified from L3 collection, P3 English Pupil's Book


## What is the second month?

February is the second month. It is the shortest month of the year. It has 28 days. On a leap year, it has 29 days. This happens every four years.

2


What is the third month?
March is the third month. March has 3I days. The farmer takes the cow up the hill.

3


## What is the fourth month?

April is the fourth month. April has 30 days. April brings us cold rain showers. The rivers are wide and full of water.

4


## What is the fifth month?

May is the fifth month. May has 31 days. The forest flowers bloom again. The bees move from flower to hive..


Late March, the long rains begin. Rainy season lasts from March to May. It is locally known as "Itumba". It is characterized by a higher heavy precipitation in April.

5


## What is the sixth month?

June is the sixth month. June has 30 days. The sun begins to shine again. We feel the warm sunshine on our skin. We like to splash and swim.

7


## What is the seventh month?

July is the seventh month. July has 3 I days. Our school closes for holidays. We can run, jump, skip and play. We love holidays!

8


From June to mid-September, it is the long dry season. It is characterized by high temperatures and low humidity.


## What is the eighth month?

August has 31 days. August is the warmest month of the year. Cloudless skies are blue and clear. The grass is brown and dry.


What is the ninth month?
September is the ninth month.
September has 30 days. It's time to plant our crops again. We plant beans, maize and potatoes.

11


## What is the tenth month?

October is the tenth month.
October has 31 days. In
October, our school year ends. In January, we will be in

Primary 4.


## What is the twelfth month?

December is the twelfth month.
December has 31 days. It is the last month of the year. We harvest our food and we dry the beans.


## What is the eleventh month?

November is the eleventh month. November has 30 days. We help our parents work in the fields. In our free time we like to read.

13


The short rainy season starts from October to November. It is known as Umuhindo. It has heavy precipitation in November.

15

## Comprehension questions

1) What is the first month of the year?
2) Which month of the year is the shortest?
3) What is the fourth month of the year?
4) How many months have 31 days?
5) How many days are in the month of June?

## 16

## Analysis: This is a level 8 text because:

- The context-what happens in different months of the year-is common knowledge for young learners.
- There is more detail in the story line about what happens each month.
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- There is still some predictability in the text, for example, the repetition of "What is the Xth month? The Xth month is.... It has $Y$ days."
- The illustrations are less supportive of what the text says. The reader cannot predict everything that will be in the text by examining the illustration.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There is a variety of conventional punctuation.


## Level 9

9A. Hare and the five senses - From REB Reach Collection



Early in the morning when the sun rises, Hare wakes up and gets out of her hut. Hare opens her eyes to see the things around her. She sees beautiful flowers, trees and small insects. Hare says to herself, 'Hmmm, my sense of sight is very good'.

2


In the evening, Hare goes near the main road. Hare opens her eyes to see the things around her. She sees children coming from schools and their teachers. Hare says to herself, "Wonderful, my sense of sight is very good'.


In the forest, there are many birds that sing. Hare sits on an anthill with ears wide open to hear the birds sing. Hare says to herself, 'Hmmm, my sense of hearing is very good. I can hear beautiful bird songs'.


The wind blows through the trees. The leaves are dancing in the wind. The leaves like the wind and go with it. Hare sits on a big branch with ears wide open to hear the wind blowing. Hare says to herself, 'Hmm, my sense of hearing is very good. I can hear eolian sound.

## 4



Hare feels her empty stomach groan; she is very hungry. She goes looking for something to eat. From a distance, Hare smells carrots that are in a garden nearby. The smell of carrots is always lovely. Hare runs to the garden while saying, 'Hmmm, my sense of smell is very good. The carrots smell nice'.


Hare continues the journey. She sees a beautiful rosemary plantation. Hare can smell rosemary that are in a garden nearby. The smell of rosemary is always lovely. Hare runs to the garden while saying, 'Hmmm, my sense of smell is very good. The rosemary aroma smells good.


Hare reaches the garden and pulls a carrot out of the ground. She touches and feels the carrot and says, "Hmmm, my sense of touch is very good. I can feel this carrot is big".


Hare jumps and reaches the muddy area of land. The land is wet. She touches the land and feels the land is wet and cold. 'Hmmm, my sense of touch is very good.

## 8

## 9



Hare ran to the forest and found the ripe strawberries. She started to salivate! She smiled and started to pick and eat them. The taste was sweet and delicious. "Hmmm, my sense of taste is very good, said the Hare.


The hare continued her journey in the forest. She found a red pepper fruit. It was ripe and looked appetizing. She grabbed one fruit and excitedly ate it. "Ouch! The pepper is hot! This is really disgusting!" Hmmm, my sense of taste is very good, said the Hare spitting the pepper.

## Comprehension questions

I. Where does Hare live?
2. On which type of bed does Hare sleep?
3. Why does Hare's stomach groan?
4. Why does Hare sit on an anthill?
5. What does Hare smell in the garden?

## 10

## Analysis: This is a level 9 text because:

- The context-it is basic information about the five senses, presented in within a story about a rabbit looking for food.
- There is only one character, but his adventures continue over numerous pages.
- There is dialogue, but in the form of a rabbit talking to his- or herself.
- There is more detail in the story line.
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- Book language is introduced. The sentences do not all reflect how we say things in everyday speech, for example: "Early in the morning when the sun rises, Hare wakes up and gets out of her hut."
- There are a variety of sentence patterns.
- There is still some predictability in the text, for example, the repetition of "My sense of $X$ is very good. I can...."

9B. Geographical features, from REB L3 Collection

## Geographical

 features

Level 9 text, modified from L3 collection, P3 English Pupil's Book


Rwanda is a small mountainous country in central
Africa. It is bordered to the north by Uganda, to the East by Tanzania, to the south by Burundi and to the west by Democratic Republic of the Congo.

## 1



Rwanda has five volcanoes, 23 lakes and numerous rivers including Akagera. Akagera forms the source of River Nile.


## Rivers:

A river is a flowing, moving stream of water. Usually a river feeds water into an ocean, lake, pond, or even another river.

2
3


There are many rivers in Rwanda. The River Nyabarongo is the longest river in Rwanda.


## Lakes:

A lake is a body of water that is surrounded by land. Lake Kivu is one of the Great Lakes of Africa. It is important for fishing.


## Mountains:

A mountain is a landform that rises high above its surroundings. Taller than a hill, it usually has steep slopes and a rounded or sharp peak.


Mount Karisimbi is the highest mountain in Rwanda.


## Volcanoes:

A volcano is a vent, or opening, in Earth's surface through which molten rock, gases, and ash erupt.


Rwanda has five volcanoes. Bisoke, Sabyinyo, Karisimbi, Gahinga and Muhabura.

## 8



Volcanoes National Park in Rwanda is one of the places where Gold and Silver monkeys are found.

The National park is also a home to the mountain gorillas. The most common are silver back gorillas. What wonderful creatures! You find them jumping and playing in the trees.


The best time to visit Volcanoes Park is during the dry season from June to midSeptember. Paths are less muddy and easier to navigate. However, the jungle is most green during the rainy season.


## Hills:

A hill is a high piece of sloping ground. Rwanda is known as the Land of a Thousand Hills.


## Swamps:

A swamp is a water-logged area. The major swamps are associated with major lakes such as Lake Cyohoha, Rweru, Mugesera, Nasho, and rivers, such as Nyabarongo, Akanyaru, Mukungwa, Base, Nyabugogo, among others. Swamps provide building materials like clay and reeds. They also help in climate moderation.


## Forests:

Rwanda has a few natural forests and many planted forests. The natural forests include Nyungwe forest, Cyamudongo, Gishwati and Mukura. Forests provide timber and help in climate moderation.


The forest is home to chimpanzees, black and white monkeys and the blue monkeys among others.

Forests are home for various types of bird species as well.

## Comprehension questions

1. What is the longest river in Rwanda?
2. Name one of the Great Lakes of Africa?
3. What is the highest mountain in Kigali?
4. Name the five Rwandan Volcanoes.
5. What is Rwanda also known as?
6. Name a river, mountain and lake in your community.
For example, we have Lake Kivu green valley. Lake Kivu is the largest of all valleys. It has freshwater bodies and hot springs that attract tourists.

## Analysis: This is a level 9 text because:

- The context—information about geographical features in Rwanda—should be of interest to young readers.
- The text covers five geographical features which should be familiar to all learners.
- There is detail about each feature.
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- There are a variety of sentence patterns.
- There is still some predictability in the text, for example, the description of each feature starts with a definition of the feature in question, "A lake is... A river is..."
- There are more unique words, and some longer words.
- The illustrations are less supportive of what the text says. The reader cannot predict what will be in the text by examining the illustration.
- There are longer sentences, requiring the reader to make return sweeps.
- There is a variety of conventional punctuation.


## Level 10

10A. The Dollhouse, from Global Digital Library - Creative Commons (Open) Copyright https://digitallibrary.io/?contentLanguage=en\&s=The+dollhouse


Once upon a time, there were three friends: Gables the dollhouse, Millie the ruler, and Nubs the pencil. They lived happily together in the bedroom of a little girl.



Millie and Nubs did their best to cheer up Gables. They dusted and cleaned his walls and roof. Millie strummed his guitar while Nubs sang a happy tune. But nothing seemed to work.


Millie and Nubs hopped over to Gables and described what he looked like. Nubs told him that his roof had a triangle shape, meaning it had three sides. Millie described the different sized rectangles that were his walls. But Gables still couldn't see what he looked like, so he still felt gloomy.


Then, Millie had a great idea. "Aha!" he said. "We can draw a picture of Gables!" "Yes!" agreed Nubs. "But I have trouble drawing straight lines." "I can help with that. Let's work together!" Mille answered.


Millie and Nubs talked it over. "Gables is very sad," Millie said. "I wonder why..." "I think he's sad because he doesn't know what he looks like," said Nubs wisely. "That's it!" said Millie. "We can fix that!"


Millie and Nubs had a new idea. They hopped away and soon came back with a small circle-shaped mirror. "Look!" they said. "Now can you see yourself? "But the mirror was too small, and Gables still couldn't see what he looked like.


Millie laid down on a piece of paper, and Nubs drew a straight line along his side. Then they worked together to draw two more, until they had drawn a triangle. It looked just like Gables' roof!

"Great!" Millie said. "Now let's draw rectangles for the front wall. Then we'll draw a smaller rectangle for the door, and a small square for the window."


Millie and Nubs hopped over to Gables happily, holding the drawing between them. "Look, Gables!" they said. "Look at this house, with its triangle roof, rectangle wall, rectangle door, and square window. It's you!!!" Gables smiled for the first time since he became gloomy. "Really???" he said. "Is that what I look like?" "It's you!" Millie said. "And we even added a sun!" Nubs said.


What types of objects that are around you can you draw using simple shapes like triangles, rectangles, and circles?

"Wow!" said Nubs. "That looks just like Gables!" "Yes," said Millie, "but something is missing." "I know!" said Nubs, and she drew a circle above the house."That's it!" said Millie. "It was missing the sun!"


Gables the dollhouse was so thankful for the picture and they all lived happily ever after.

## Comprehension Questions

1. Who are the three friends mentioned in the story?
2. Where did the three friends live?
3. What did Millie and Nubs do to cheer up Gables?
4. Why was Gables so sad?
5. How did Gables feel after Millie and Nubs drew his picture?
6. Describe how the three friends live together after Millie and Nubs

## Analysis: This is a level 10 text because:

- The context-a fantasy story about a ruler and what it can do-should appeal to children.
- There are several characters, a ruler, and a pencil.
- There is dialogue.
- There is more detail in the story line,
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- Book language is introduced. The sentences do not all reflect how we say things in everyday speech, for example: "Once upon a time, there were three friends."
- There are a variety of sentence patterns.
- There are more unique words, and some longer words.
- The illustrations are detailed but somewhat supportive of what the text says. The reader cannot predict what will be in the text by examining the illustration.
- The illustrations are engaging, attractive, and creative.
- There are longer sentences, requiring the reader to make return sweeps.
- There is a variety of conventional punctuation.



Rwanda is a small beautiful country with many interesting places to see. Rwanda is the country of a thousand hills, with high mountains, deep valleys, lakes, rivers, forests and national parks. Rwanda has five provinces divided into thirty districts.


Kigali is the capital city of Rwanda.
It is a very busy city. It has many new buildings. The tallest building is called Kigali City Tower.


There are many big shops and restaurants. The National Stadium is painted in the Rwanda colours and many people go there to watch football matches. It also hosts concerts, and public events.


## Lakes:

Lakes Lake Kivu is one of the Great Lakes of Africa. It is important for fishing. People swim and take boat rides there and it is used to transport goods and passengers.


Electricity is generated there also. Other lakes are Muhazi, Ihema. The twin lakes of Burera and Ruhondo near the volcanic park have many visitors.


## Rivers:

The river Nyabarongo is the longest river in Rwanda. Rivers are important for fishing and providing water for farming and fishing.


Dams are built on rivers to generate electricity as on the Rusizi River. The rich soil near the rivers is good for growing crops.


## Tourist Attractions:

Rwanda has many beautiful tourist attractions and many people are now visiting the country.

## 8

9


Lions, elephants, crocodiles, giraffes, zebras and buffalos can be seen in the Akagera National Park in the eastern province.


The National Museum in Huye has many visitors where, animal skins, beds, pots, spoons, plates, chairs and tables can be seen.


The King's Palace and the Royal Hut in Nyanza district are a great attraction.


Other Attractions. Visitors to Rwanda love to visit the markets where they can buy wood carvings, pottery and beautiful baskets and other art pieces, which are famous all over the world.


Music and traditional dance are enjoyed by everyone. Rwanda is also said to be a land of a million smiles.

## Comprehension questions

1. Name the largest river in Rwanda.
2. Where is electricity produced in Rwanda?
3. Where is the national museum located?
4. Name the main tourist attraction in Nyanza District.
5. Name the items sold in Rwandan markets?
6. Why is Rwanda called a land of a thousand hills?

## 16

## Analysis: This is a level 9 text because:

- The context—information about geographical features in Rwanda—should be of interest to young readers.
- The text covers five geographical features which should be familiar to all learners.
- There is detail about each feature.
- There are more unique words in every sentence, and fewer repeated words.
- There are more longer words.
- Most of the words are familiar, although unfamiliar words are also introduced.
- There are a variety of sentence patterns.
- There is still some predictability in the text, for example, the description of each feature starts with a definition of the feature in question, "A lake is... A river is..."
- There are more unique words, and some longer words.
- The illustrations are less supportive of what the text says. The reader cannot predict what will be in the text by examining the illustration.
- There are longer sentences, requiring the reader to make return sweeps.
- There is a variety of conventional punctuation.


## ANNEX B: DOLCH LIST OF ENGLISH HIGH FREQUENCY SIGHT WORDS

The Dolich list, compiled by Edward Dolch (1948), is a list of words frequently used in early primary texts, some of which are not phonetically regular $r$ and hence difficult to decode. Young readers need to learn to recognize these words by sight to achieve reading fluency in English. In English speaking countries, young readers are generally expected to be able to recognize all these words by the end of P3.

The words are arranged by list, with each list containing gradually more difficult or less frequent words. Within each list, the words are listed by frequency of occurrence in texts. The word lists can be keyed to specific grade levels or terms, depending upon the expectations in the curriculum.

| List A | List B | List C | List D | List E |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| the | he | of | would | if |
| to | was | his | very | long |
| and | that | had | your | about |
| a | she | him | its | got |
| I | on | her | around | six |
| you | they | some | Don't | never |
| it | but | as | fight | seven |
| in | at | then | green | eight |
| said | with | could | their | today |
| for | all | when | call | myself |
| up | there | were | sleep | much |
| look | out | them | five | keep |
| is | be | ask | wash | try |
| go | have | an | or | start |
| we | am | over | before | ten |
| little | do | just | been | bring |
| down | did | from | off | drink |
| can | what | any | cold | only |
| see | so | how | tell | better |
| not | get | know | work | hold |
| one | like | put | first | warm |
| my | this | take | does | full |
| me | will | every | goes | done |
| big | yes | old | write | light |
| come | went | by | always | pick |
| blue | are | after | made | hurt |
| red | now | think | gave | cut |
| where | no | let | us | kind |
| jump | came | going | buy | fall |
| away | ride | walk | those | carry |
| here | into | again | use | small |
| help | good | may | fast | own |
| make | want | stop | pull | show |
| yellow | too | fly | both | hot |
| two | pretty | round | sit | far |


| play | four | give | which | draw |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| run | saw | once | found | clean |
| find | well | open | because | grow |
| three | ran | has | best | together |
| funny | brown | live | upon | shall |
|  | eat | thank | these | laugh |
|  | who |  | sing |  |
|  | new | must | many |  |
|  | black |  |  |  |
|  | white |  |  |  |
|  | soon |  |  |  |
|  | our |  |  |  |
|  | ate |  |  |  |
|  | say |  |  |  |
|  | under |  |  |  |
|  | please |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

## ANNEX C: DOLCH LIST OF ENGLISH HIGH FREQUENCY NOUNS

The list below provides, in alphabetical order, the list of high frequency nouns readers in English speaking countries encounter in texts. The text needs to be modified to reflect realities in Rwanda, for example the noun squirrel replaced by gorilla, or the word Santa Claus replaced by common realities like road or moto.

| apple | cat | father | horse | money | seed | watch |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| baby | chair | feet | house | morning | sheep | water |
| back | chicken | fire | kitty | mother | shoe | way |
| ball | children | fish | leg | name | sister | wind |
| bear | Christmas | floor | letter | nest | snow | window |
| bed | coat | flower | man | night | song | wood |
| bell | corn | game | men | paper | squirrel |  |
| bird | cow | garden | milk | party | stick |  |
| birthday | day | girl | horse | picture | street |  |
| boat | dog | good-bye | house | pig | sun |  |
| box | doll | grass | kitty | rabbit | table |  |
| boy | door | ground | leg | rain | thing |  |
| bread | duck | hand | letter | ring | time |  |
| brother | egg | head | man | robin | top |  |
| cake | eye | hill | men | Santa Claus | toy |  |
| car | farm | home | milk | school | tree |  |

## ANNEX D: RWANDA FAMILIAR WORD LIST, P1 to P3

Words that are familiar to young children, i.e., words they know the meaning of and use when speaking, can vary from context to context. In contexts where a language is not widely used in the home or the community, familiar words will be words children encounter in school, as part of their English language program or when they are learning other subjects that are taught in English.

The familiar word list below was constructed by doing a frequency analysis of the words that appear in English language textbooks and activity books for P1 to P3, as well as in textbooks of other subjects taught in English at these grade levels. The underlying assumption is if the words appear frequently in these print materials, teachers are likely to use them in the classroom and children are likely to see them and know what they mean. That means that if children can decode the words, they will understand their meaning, making the words a familiar word.

The results of the frequency distribution analysis described above was presented to REB English curriculum specialists and English technical specialists supporting early grade reading initiatives for review. They judiciously identified priority words to retain and added missing words that should be stressed in future instructional materials development processes. The results of their deliberations are presented below:

## P1 List of familiar words

| A - B | B | B | B-J | L-Z |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| about | become | blind | build | lamb |
| abacus | bed | blue | building | liberation |
| able | bedroom | board | built | librarian |
| above | been | boat | bus | library |
| abusing | before | body | bush | may be |
| alphabet | beginning | bone | busy | member |
| available | behave | book | but | mobile |
| back | behavior | boot | buy | neighbor |
| bad | behind | both | buyer | notebook |
| bag | being | bottle | buying | number |
| baker | believe | box | by | obey |
| bakery | below | boy | cabbage | object |
| balance | bend | bracket | celebrate | October |
| ball | benefit | brave | chalkboard | possible |
| banana | better | bread | climb | problem |
| bank | between | break | comb | rabbit |
| bar | bible | breakfast | describe | remember |
| basic | bicycle | breaking | diabetes | rubber |
| basin | big | brick | dustbin | subject |
| basing | biggest | bridge | enable | subtract |
| basket | bird | bring | firstborn | subtraction |
| bath | birth | brootball | symbol |  |
| be | birthday | brother | handbag | table |
| bead | biscuit | brown | humble | toothbrush |
| beak | black | brush | husband | vegetables |
| beans | blackboard | blade | job | wheelbarrow |
| beat | beautiful | blessing |  |  |
| because | zebra |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

P2 List of familiar words

| A-C | C | C | E - P | P - W |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| acute | cereal | complete | each | piece |
| abacus | certain | contain | exact | place |
| activity | chalk | containers | exchange | product |
| avocado | character | convert | exercise | protect |
| back | characteristic | cook | face | race |
| because | charcoal | cool | fetch | reach |
| become | chart | copy | fraction | reached |
| bicycle | cheapest | corner | include | record |
| biscuit | cheetah | correct | Incorrect | recorded |
| black | chicken | cost | insect | rectangle |
| blackboard | children | count | introduce | rice |
| cabbage | choose | counter | lunch | sack |
| cake | chosen | counts | march | school |
| calculation | church | covered | match | score |
| calendar | class | cow | much | second |
| call | climb | cows | multiplication | sentence |
| can | clock | create | music | sick |
| cannot | closed | crocodile | neck | social |
| capacity | cloth | crop | o'clock | special |
| capital | cluck | curved | objects | stick |
| card | coffee | December | October | subject |
| carrot | coin | decimeter | officer | subtract |
| carry | cold | describe | once | subtraction |
| cassava | collect | dice | order | teacher |
| cat | colorful |  | peace | vertical |
| cattle | column |  | pick | watch |
| Celsius | come |  | pictograph | welcome |
| centimeter | compare |  | picture | which |

## P3 List of familiar words

| A - C | C - F | F - L | L-P | P- S | S - Z |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| able | cleaning | fill | leg | playground | story |
| ability | click | filled | lemon | playing | stove |
| about | climbing | film | length | please | straight |
| above | clock | filter | leper | plus | strength |
| absent | closed | finally | leprosy | poem | strong |
| abuse | cloth | find | less | point | student |
| abusing | clue | fine | lesson | pointing | study |
| accept | coat | finger | let | pole | studying |
| accident | coffee | finish | letter | police | subtract |
| according | coin | finished | level | policeman | subtraction |
| account | cold | first | lie | polite | such |
| across | collect | firstborn | life | polluting | suffer |
| act | colour | fish | light | pollution | suffering |
| action | coloured | fit | lightest | pond | sun |
| activity | colourful | five | like | poor | Sunday |
| acute | comb | flash | line | possible | sunglass |


| add | come | flashcard | lining | pot | sunlight |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| addition | coming | floor | lion | potato | supermarket |
| advice | command | flour | liquid | poverty | supper |
| aero | commandment | flower | list | power | support |
| African | committed | fly | listen | practice | suppose |
| after | committee | follow | liter | pray | survey |
| afternoon | communication | followed | little | prayed | sweater |
| again | community | following | live | prayer | sweep |
| age | compare | font | living | prayerful | sweeping |
| air | compared | food | lizard | praying | sweet |
| airport | compass | foot | load | preach | swimming |
| airtime | competition | football | location | preacher | symbol |
| all | complete | for | long | prepare | table |
| allow | completed | force | longer | preparing | tail |
| alphabet | computer | forest | longest | present | tailor |
| already | conflict | forever | look | president | take |
| also | contact | forgive | looking | press | taking |
| altogether | contain | form | lord | prevent | talk |
| always | container | format | lose | primary | talking |
| am | control | forty-six | lost | problem | tall |
| amen | conversation | four | loud | process | taste |
| among | convert | fourth | loudspeaker | program | tasty |
| amount | cook | fraction | love | promoting | taught |
| an | cooked | franc | loved | properly | taxi |
| and | cooking | free | lowest | property | tea |
| angel | cooks | fresh | lunch | protect | teach |
| angle | cool | Friday | lying | protecting | teacher |
| angry | correct | friend | machine | provide | teaching |
| animal | correctly | from | magnet | provided | teeth |
| another | cost | fruit | main | pull | telephone |
| answer | could | full | major | punish | television |
| answered | count | function | make | punished | tell |
| ant | counter | future | making | pupil | telling |
| antelope | country | game | malaria | purple | ten |
| anthem | couple | garden | man | put | term |
| any | courageous | gave | manager | putting | test |
| anyone | cover | get | mango | quarter | text |
| anything | covered | gift | mankind | question | textbook |
| appear | cow | giraffe | manmade | quiet | than |
| apple | craft | girl | manner | quite | thank |
| application | crane | give | map | rabbit | thanking |
| April | create | giving | march | race | that |
| are | creating | glass | mark | radio | the |
| area | creation | glue | marker | radius | their |
| arm | creature | go | market | rain | them |
| around | crocodile | goal | Martha | rainwater | themselves |
| arrange | crop | goat | Mary | rainy | then |
| arrested | crossing | god | mass | rap | there |
| arrive | crush | goes | mat | razor | these |
| arrow | crying | going | match | reached | they |


| art | culture | gone | material | read | thief |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| artificial | cup | good | matter | reading | thing |
| artist | curved | goods | mattress | real | think |
| as | cut | gorilla | may | rear | this |
| ask | cutter | gospel | maybe | received | thorax |
| asked | cutting | government | me | record | those |
| at | cycle | grandchild | meal | recorded | thousand |
| ate | cycled | grandmother | mean | recorder | three |
| athletic | daddy | grass | meaning | rectangle | through |
| attendance | daily | grassland | means | red | throw |
| attracted | dairy | great | measure | refugee | throwing |
| august | damaged | greater | measurement | refuse | thumb |
| aunt | dance | greedy | measuring | religion | Thursday |
| avocado | danger | green | meat | remaining | tick |
| avoid | dark | greeting | medication | remember | ticket |
| avoiding | darkness | group | medicine | remind | time |
| away | date | grow | meet | repeat | tired |
| baby | day | growing | melon | report | to |
| back | dead | guide | member | resident | tock |
| backspace | deadly | had | men | respect | today |
| bad | deaf | hair | mental | respecting | toe |
| bag | death | hairdresser | menu | responsibility | together |
| balance | December | half | mercy | rest | tomato |
| balloon | decide | hand | message | result | tomorrow |
| banana | decimeter | handle | met | return | tool |
| bank | decrease | hang | metal | reward | top |
| bar | deforestation | happen | meter | rhino | topic |
| base | delete | happily | microphone | rhyme | torch |
| basic | demon | happy | middle | rice | total |
| basing | demonstrate | hard | milk | ride | touch |
| basket | denominator | harder | millimeter | riding | towel |
| basketball | describe | hardship | minute | right | town |
| be | desert | harvest | miracle | right-angle | toy |
| beak | desk | has | missing | river | trade |
| bean | destroy | hat | mister | road | traffic |
| beautiful | development | hate | mixed | role | transmitted |
| because | diagonal | hats | mobile | roman | transport |
| become | diameter | have | Monday | roof | travel |
| bed | diarrhoea | having | money | room | traveling |
| bedroom | dice | he | monkey | rope | treat |
| bee | did | head | month | rotating | tree |
| been | died | heal | moon | routine | triangle |
| beer | diet | healed | moral | row | trousers |
| before | difference | health | morning | rubbish | true |
| beginning | differentiate | healthy | mosque | rule | truck |
| behave | difficult | hear | mosquito net | ruler | trunk |
| behavior | dig | heart | most | run | try |
| behind | digging | heat | mother | running | t-shirt |
| being | digit | heaven | motorcycle | sack | tube |
| believe | direct | height | mountain | sad | Tuesday |


| below | direction | help | mouth | safe | turn |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| bend | directs | helped | move | safety | turtle |
| better | dirty | helping | movement | sale | twelve |
| between | disability | hen | moves | salon | twenty |
| bible | disciple | her | much | same | twenty-six |
| bicycle | discover | here | muddy | sand | twist |
| big | disease | hero | multiple | sandal | two |
| bigger | dish | Herod | multiplication | Satan | type |
| biggest | disk | herself | multiply | Saturday | typing |
| bike | distance | high | mum | save | umbrella |
| bill | district | highest | muscle | saving | under |
| bird | divide | hill | museum | scarf | underline |
| birth | divided | himself | musician | school | underlined |
| birthday | division | hip | must | schoolbook | underlining |
| biscuit | do | hippo | my | scissor | understand |
| black | doctor | history | nail | score | unhealthy |
| blade | dog | hit | name | sea | union |
| blessing | doing | hoe | national | search | unit |
| blind | doll | hold | natural | season | united |
| blindness | domestic | holiday | near | seat | unity |
| blue | donkey | holy | neck | second | until |
| boat | door | home | need | secretariat | up |
| body | down | homework | needle | secretary | upper |
| boil | draw | honey | neighbour | sector | upward |
| bold | dream | horizontal | nephew | security | us |
| bone | dress | horn | never | see | use |
| book | drink | hospital | new | seeing | user |
| bookshelf | drinking | hot | news | select | vaccinated |
| boot | drinks | hotel | next | sell | value |
| born | drive | hour | nice | send | vegetables |
| both | driver | house | night | sending | vehicle |
| bottle | drop | household | nine | sense | vertebrate |
| bottom | dry | how | ninety | sentence | vertical |
| bought | during | huh | ninety-nine | September | vertically |
| bowl | dust | humankind | noise | service | very |
| box | duster | humble | north | set | video |
| boy | each | hundred | north-east | settle | village |
| brave | ear | hungry | north-west | seven | violence |
| bread | early | hurt | nose | seventy-one | virus |
| break | earth | husband | not | seventy-six | visit |
| breakfast | easily | hygiene | note | shadow | visited |
| breaking | east | identification | nothing | shall | vitamin |
| brick | easy | identify | November | shape | voice |
| briefly | eat | if | now | share | vote |
| bring | eaten | illness | number | sharing | voting |
| broth | eating | image | numeric | she | waiter |
| brown | economic | important | o'clock | shed | waiting |
| brush | economy | in | obey | sheep | waitress |
| bug | education | include | object | shelter | wake |
| build | effect | incorrect | oblique | shepherd | walk |


| builder | egg | increase | obtuse | shift | walking |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| building | Egypt | increased | ocean | shirt | wall |
| built | eight | indicated | October | shoe | want |
| bum | eighty | insect | of | shop | war |
| burning | either | inside | off | short | warm |
| bus | elbow | instruction | offer | should | was |
| business | elder | instrument | offered | shoulder | wash |
| but | electrical | internal | office | show | watch |
| button | electricity | into | officer | sick | water |
| buy | elephant | invertebrate | oh | side | watering |
| buyer | eleven | iron | oil | sign | way |
| buying | employee | is | okay | signal | we |
| by | empty | italic | old | silently | wearing |
| cable | enable | item | on | simple | weather |
| café | end | jam | one | sin | wedding |
| cake | energy | jane | only | sing | Wednesday |
| calendar | enhance | January | open | singing | weeding |
| call | enjoy | jar | opposite | single | week |
| calling | enough | jealousy | optional | sister | weekly |
| calm | enter | jerrycan | orange | sit | weigh |
| camera | environment | Jerusalem | order | six | weight |
| can | epidemic | job | orphan | sixth | well |
| candle | epilepsy | john | other | sixty-eight | went |
| cannot | equal | join | our | sixty-nine | were |
| capacity | equally | joint | out | size | west |
| capital | escape | joseph | outside | skirt | wet |
| car | estimate | journal | own | sky | what |
| card | Eva | journey | package | sleep | wheat |
| cardboard | eve | joy | packet | sleeping | wheelbarrow |
| care | even | jug | pain | small | wheelchair |
| carefully | evening | juice | pair | smallest | when |
| carpet | event | July | paper | smart | where |
| carrot | ever | jump | parallel | smell | which |
| carry | every | jumped | parent | snail | while |
| carrying | everyday | jumper | park | snake | who |
| cash | everyone | jumping | parrot | so | why |
| cassava | everything | June | part | social | widow |
| cast | exam | justice | party | sock | wife |
| cat | examine | keep | pass | soil | wild |
| catch | example | keeping | passenger | solar | will |
| cause | except | kept | passion | soldier | wind |
| celebrate | exchange | key | past | solve | window |
| cell | executive | keyboard | Paul | someone | wing |
| centimeter | exercise | keypad | pay | something | winner |
| centre | expensive | kill | paying | sometime | wire |
| chair | explain | kilogram | pea | son | wish |
| chalkboard | explanation | kind | peace | song | with |
| change | eye | king | pedestrian | sorghum | without |
| changes | face | kingdom | pen | sound | woman |
| changing | faith | km | pencil | soup | wonderful |


| character | fall | knee | people | source | wood |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| characteristic | FALSE | knife | perimeter | south | wooden |
| charcoal | fallen | knit | period | south-east | word |
| charge | family | knot | permission | south-west | work out |
| chart | far | know | person | sow | worker |
| cheap | farm | knowing | pet | space | working |
| check | farmer | known | phone | speaker | world |
| cheese | faster | laid | photo | speaking | worm |
| cheetah | father | lake | physical | special | wound |
| chemical | favourite | lamb | pick | spectator | wow |
| chicken | fear | land | pictograph | speed | write |
| chief | February | landslide | picture | spirit | writing |
| child | fed | laptop | piece | sport | wrong |
| children | feed | large | pig | spread | wrote |
| choice | feeding | last | pile | square | year |
| cholera | feel | late | pilot | stall | yellow |
| choose | feeling | later | pin | stand | yes |
| chose | feet | laughing | pineapple | star | yesterday |
| chosen | fell | law | pink | start | you |
| Christian | femur | lay | pit | starting | young |
| church | fence | lazy | place | station | your |
| circle | fertilizer | lead | placed | stay | yourself |
| citizen | festive | leader | plan | step | youth |
| city | fetch | leap | plane | stick | zebra |
| class | fever | learner | plant | still | zigzag |
| classmate | few | learnt | planted | stomach |  |
| classroom | field | leave | planting | stone |  |
| clay | fifth | led | plastic | stop |  |
| clean | fifty | left | plate | stopping |  |
| cleaned | fighting | leftover | play | store |  |


[^0]:    1 The twenty most frequent words in English are the, of, and, a, to, in, is, you, it, he, for, was, on, are, as, with, he, they, at (Carroll, Davies, \& Richman, 1971, quoted Hiebert 1998). For a list of high frequency words used in early grade reading text, see Dolch list in Annex B. For a list of high frequency nouns, see Dolch list in Annex C.

[^1]:    2 The percentage of unique words can be calculated by the following formula: (total number of unique words (words that appear once) total number of words in text) $\mathrm{x} 100 \%$.

[^2]:    The Red Raincoat

